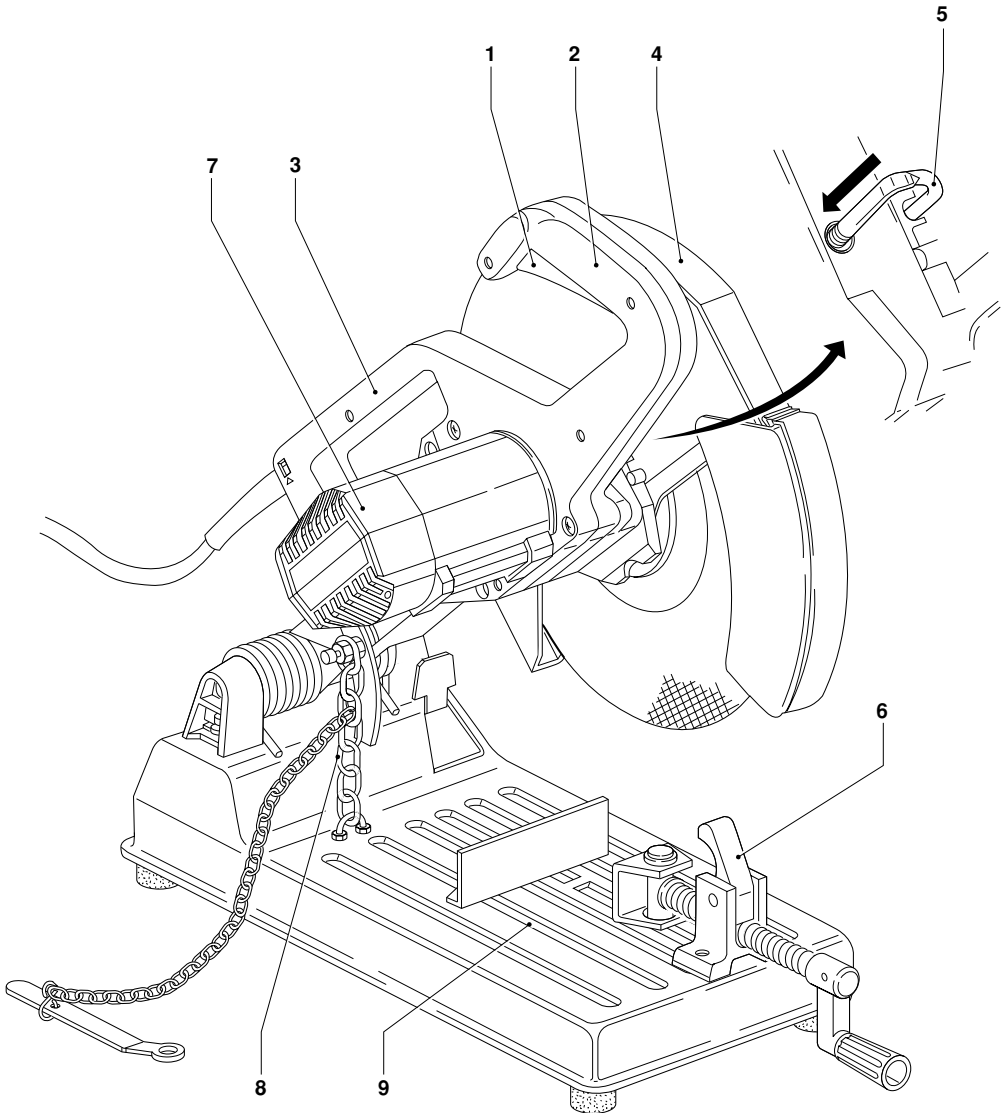
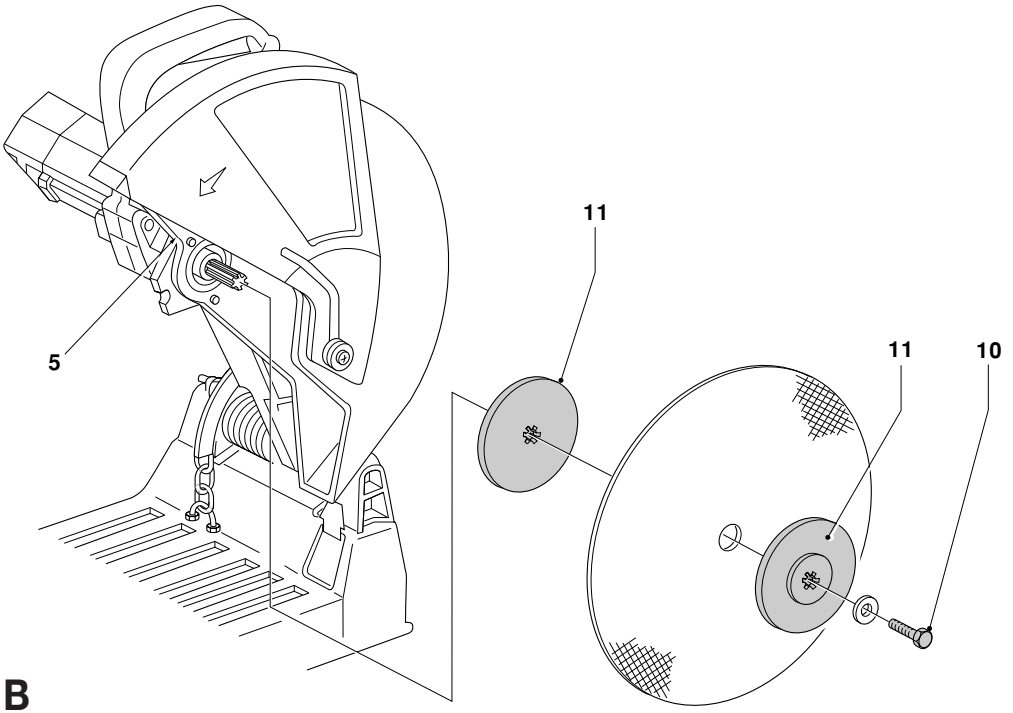

DEWALT®

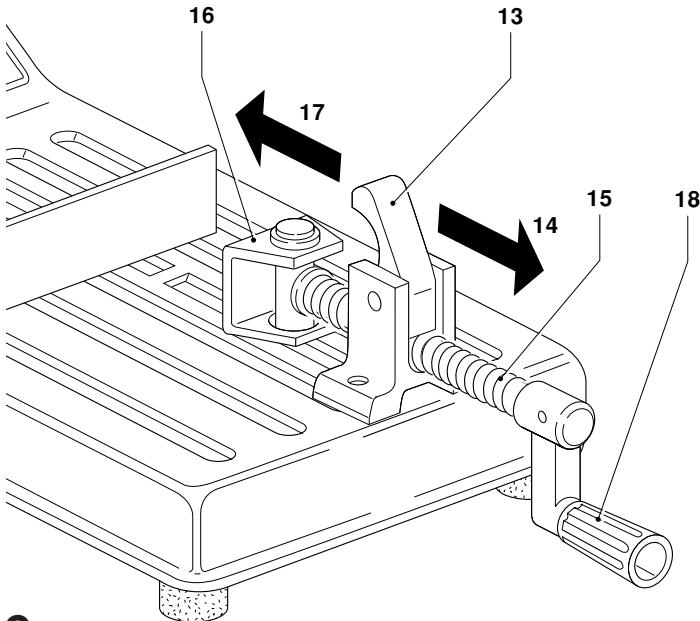
DW875

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DeWALT Weihoek 1, Nossegem 1930 Zaventem-Zuid	Tel: 02 719 07 12 Fax: 02 721 40 45 Service fax: 02 719 08 10
Danmark	DeWALT Hejrevang 26 B 3450 Allerød	Tlf: 70 20 15 10 Fax: 48 14 13 99
Deutschland	DeWALT Richard-Klinger-Straße, Postfach 1202 65510 Idstein	Tel: 06 12 62 16 Fax: 061 26 21 24 40
Ελλάς	DeWALT Λεωφ Συγγρού 154 176 71 Καλλιθέα Αθήνα	Τηλ: 019 24 28 70 Fax: 019 24 28 69 Service: 019 24 28 76-7
España	DeWALT Ctra de Acceso a Roda de Barà, km 0,7 43883 Roda de Barà, Tarragona	Tel: 977 29 71 00 Fax: 977 29 71 38 Fax: 977 29 71 19
France	DeWALT Le Paisy BP 21 69571 Dardilly Cedex	Tel: 72 20 39 20 Tlx: 30 62 24F Fax: 72 20 39 00
Helvetia Schweiz	DeWALT/Rofo AG Warpel 3186 Dürdingen	Tel: 037 43 40 60 Fax: 037 43 40 61
Ireland	DeWALT Calpe House Rock Hill Black Rock Co. Dublin	Tel: 012 78 18 00 Fax: 012 78 18 11
Italia	DeWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: 03 92 38 72 04 Fax: 03 92 38 75 93
Nederland	DeWALT Florijnstraat 10 4879 AH Etten-Leur	Tel: 07 65 08 22 01 Fax: 07 65 03 81 84
Norge	DeWALT Strømsveien 344 1081 Oslo	Tel: 22 99 90 00 Fax: 22 99 90 01
Österreich	DeWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165 Postfach 320,1231 Wien	Tel: 022 26 61 16 Tlx: 13228 Black A Fax: 022 26 61 16 14
Portugal	DeWALT Rua Egas Moniz 173 Apartado 19, S. João do Estoril 2768 Estoril, Codex	Tel: 468 7513/7613 Tlx: 16607 Bladec P Fax: 466 38 41
Suomi	DeWALT Räissitie 7 C 01510 Vantaa	Puh: +35 89 825 45 40 Fax: +35 89 825 45 444
	Frälsevågen 7 C 01510 Vanda	Tel: +35 89 825 45 40 Fax: +35 89 825 45 444
Sverige	DeWALT Box 603 421 26 Västra Frölunda Besöksadr. Ekonomivågen 11	Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08
United Kingdom	DeWALT 210 Bath Road Slough Berks SL1 3YD	Tel: 017 53 57 42 77 Fax: 017 53 52 13 12

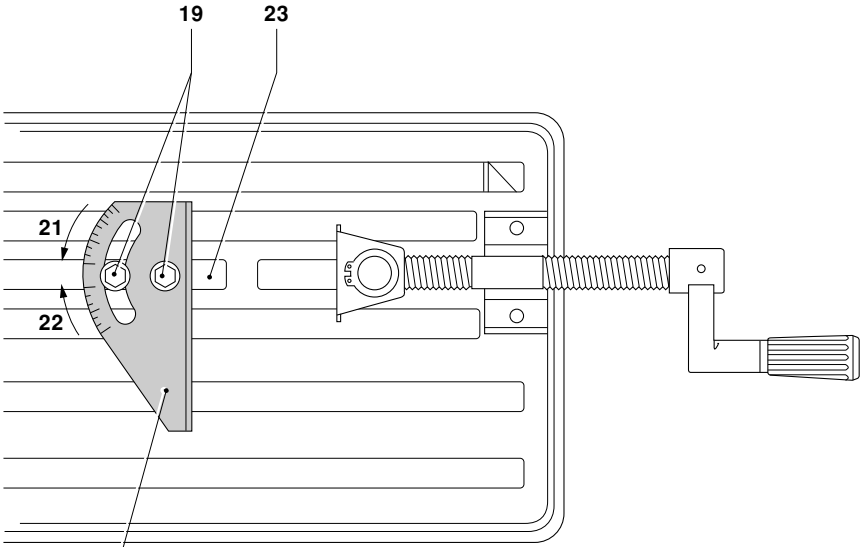




B



C



D

Dansk	1
Deutsch	6
English	12
Español	17
Français	22
Italiano	27
Nederlands	32
Norsk	37
Português	42
Suomi	47
Svenska	52
Ελληνικά	57

METALSAV DW875

Tillykke!

Du har valgt et DeWALT Elværktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DeWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere.

Indholdsfortegnelse

Tekniske data	da - 1
EF - Overensstemmelseserklaring	da - 1
Sikkerhedsinstruktioner	da - 2
Kontroller emballagens indhold	da - 3
Beskrivelse	da - 3
El-sikkerhed	da - 3
Anvendelse af forlængerledning	da - 3
Samling og justering	da - 3
Brugervejledning	da - 4
Vedligeholdelse	da - 4
Garanti	da - 5

Tekniske data

	DW875	
Spænding	V	220
Optagen effekt	W	2.000
Ubelastet omdrejningstal	omdr/min	3.900
Skivediameter	mm	355
Vægt	kg	13

Sikringer:

230 V maskiner	10 A
----------------	------

Følgende piktogrammer anvendes i denne håndbog:



Angiver risiko for personskade, livsfare eller ødelæggelse af værktøjet, hvis brugervejledningens instruktioner ikke følges.



Angiver risiko for elektrisk stød.

EF - Overensstemmelseserklaring



DW875

DeWALT erklærer at disse værktøjer er konstrueret i henhold til EU-direktiverne: 89/392/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Lydniveauet er i overensstemmelse med EU-direktiverne 86/188/EØF & 89/392/EØF, målt i henhold til DIN 45635:

		DW875
L_{pA}	(lydniveau) dB(A)*	100,6
L_{WA}	(akustisk styrke) dB(A)	108,6

* ved operatørens øre



Anvend høreværn, hvis lydniveauet overstiger 85 dB(A).

Den vægtede geometriske middelværdi af accelerationsfrekvensen i henhold til DIN 45675:

		DW875
		1,99 m/s ²

Produktudviklingsdirektør
Horst Großmann

DeWALT, Idstein, Tyskland

Sikkerhedsinstruktioner

Læs brugsanvisningen igennem, inden maskinen tages i brug. Opbevar brugsanvisningen let tilgængeligt, så alle, der bruger maskinen, har adgang til brugsanvisningen.

Foruden nedenstående instruktioner, bør Arbejdstilsynets regler altid følges.

ADVARSEL!

Når man anvender elværktøj, skal følgende grundlæggende sikkerhedsinstruktioner altid følges for at nedsætte risikoen for elektriske stød, personskader og brand.

1 Brug høreværn

Lydniveauet ved savning af forskellige materialer kan variere, af og til overstiger niveauet 85 dB (A). For at beskytte sig selv, skal man altid anvende høreværn.

2 Hold arbejdsområdet i orden

Uordentlige flader og arbejdsbænke indbyder til skader.

3 Tænk på arbejdsmiljøets indflydelse

Udsæt ikke elværktøj for regn. Anvend ikke elværktøj på fugtige eller våde pladser. Sørg for en god belysning over arbejdsfladen. Anvend ikke elværktøj i nærheden af let antændelige væsker eller gasser.

4 Beskyt dig mod elektriske stød

Undgå kropskontakt med dele, der har jordforbindelse (f.eks. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe). Ved ekstreme arbejdsforhold (f.eks. høj fugtighed, forekomst af metalstøv osv.) kan den elektriske sikkerhed øges ved at tilkoble en fejlstrømsafbryder.

5 Hold børn borte

Lad ikke andre personer komme i kontakt med elværktøj eller ledningen. Alle personer skal holdes væk fra arbejdsområdet.

6 Opbevar værktøj sikkert

Når elværktøjet ikke anvendes, skal det opbevares på et tørt, højt placeret sted, låst inde, uden for børns rækkevidde.

7 Overbelast ikke elværktøj

For stort tryk eller for stor tilførsel af materiale kan føre til overbelastning af maskinen. Man arbejder bedre og mere sikkert inden for det anførte effektområde.

8 Brug det rigtige elværktøj

Maskinens brugsformål er beskrevet i brugsanvisningen. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte DeWALT. Brug af enhver form for tilbehør eller montering af genstande eller anvendelse til enhver form for arbejde med dette værktøj, som ikke anbefales i denne brugsanvisning, kan indebære fare for personskade.

9 Klæd dig rigtigt på

Bær ikke løst hængende tøj eller smykker. De kan sidde fast i bevægelige dele. Gummihandsker og skridsikre sko anbefales ved udendørs arbejde. Brug håret, hvis du har langt hår.

10 Brug beskyttelsesbriller

Brug beskyttelsesbriller for at forhindre, at der blæser spåner ind i dine øjne, hvilket kan forårsage skade. Hvis der opstår meget støv, bruges også ansigtsmaske.

11 Ledningen må ikke mishandles

Bær aldrig værktøjet i ledningen og træk ikke i ledningen for at tage kontakten ud af stikket. Udsæt ikke ledningen for varme, olie eller skarpe kanter.

12 Sæt arbejdsemnet fast

Kontroller altid at arbejdsemnet er ordentligt fastspændt.

13 Stræk dig ikke for meget

Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.

14 Pas værktøjet omhyggeligt

Hold værktøjet skarpt og rent. Følg instruktionerne med hensyn til pasning og udskiftning af tilbehør. Kontroller elværktøjets ledning regelmæssigt og få den repareret hos et anerkendt serviceværksted, hvis den er beskadiget. Kontroller forlængerledninger regelmæssigt og udskift dem, hvis de er beskadigede. Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.

15 Tag kontakten ud af stikket

Når elværktøjet ikke er i brug, inden service og ved udskiftning af tilbehør.

16 Advarsel!

Udløs ikke og afmonter ikke afskærmningen.

17 Misbrug ikke ledningen

Brug ikke strømledningen til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold ledningen væk fra varme, olie og skarpe kanter.

18 Forlængerledninger udendørs

Udendørs må der kun anvendes forlængerledninger, der er tilladte til udendørs brug og mærkede til dette.

19 Vær opmærksom

Se på det, du gør. Brug din sunde fornuft. Brug ikke elværktøjet, når du er træt.

20 Kontroller elværktøjet for skader, inden du tilslutter ledningen til vægstikket

Inden fortsat brug af elværktøjet, skal eventuelle beskadigede sikringsanordninger og andre defekte dele kontrolleres nøje for at finde ud af, om de fortsat kan fungere rigtigt og udføre den planlagte funktion.

Kontroller at de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke klemmer, at ingen dele er gået i stykker, at alle dele er rigtigt monterede, og at andre forhold, der kan påvirke driften, er i orden.

En sikkerhedsanordning eller en anden del, som er beskadiget, skal repareres eller udskiftes af et anerkendt serviceværksted, hvis intet andet er anført i brugsanvisningen.

Fejlbehæftede strømafbrydere skal udskiftes hos et autoriseret serviceværksted.

Brug ikke elværktøjet, hvis strømafbryderen ikke kan kobles til eller fra.

21 For din personlige sikkerhed

Brug kun tilbehør og bestanddele, der er anbefalet i brugsanvisningen og katalogerne. Anvendelsen af andet værktøj eller tilbehør end det, der anbefales i brugsanvisningen eller katalogerne kan medføre risiko for personskader.

22 Få dit værktøj repareret hos et autoriseret DeWALT serviceværksted

Dette el-værktøj overholder de relevante sikkerhedsforskrifter. For at undgå fare, må reparationer af el-udstyr kun foretages af autoriserede serviceværksteder.

Kontroller emballagens indhold

Emballagen indeholder:

- 1 Metalsav
- 1 Spændtvinge
- 1 Skæreskive
- 1 Skruenøgle
- 1 Brugervejledning
- 1 Tegning

- Kontroller, at værktøjet, komponenter eller tilbehør ikke er blevet beskadiget under transporten.
- Tag dig tid til at læse og forstå denne brugervejledning, før du tager værktøjet i brug.

Beskrivelse (fig. A)

Din professionelle DeWALT metalsav er et meget præcist værktøj til (vinkel-)skæring af stål, aluminium, syntetiske materialer og sten.

- 1 Afbryder
- 2 Kontrolhåndtag
- 3 Bærehåndtag
- 4 Beskyttelsesskærm
- 5 Spindellås
- 6 Spændtvinge
- 7 Motorhus
- 8 Kæde
- 9 Savbord

EI-sikkerhed

Elmotoren er kun beregnet til én spænding.

Kontroller, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.



Dit DeWALT-værktøj er dobbeltisoleret i henhold til EN 50144; jordledning er derfor ikke påkrævet.

Udskiftning af kabel eller stik

Ved udskiftning af kablet eller af stikket skal den bortskaffes på sikker måde. Et stik med blottede kobberledere er farlig, hvis den sættes i en strømførende kontakt.

Anvendelse af forlængerkabel

Hvis der skal bruges forlængerkabel, skal der anvendes et kabel svarende til værktøjets strømforsyning. (Se de tekniske specifikationer.) Den mindste lederstørrelse er 1,5 mm².

Ved anvendelse af en kabeltromle, skal kablet altid vindes helt ud.

Samling og justering



Træk stikket ud af stikkontakten inden samling og justering.

På- og afmontering af skæreklinge (fig. B)

Skæreklinge med en hul diameter på 25,4 mm (standard)

- Tryk spindellåsen (5) ned og hold den nede.
- Drej skæreklingen indtil den låses fast.
- Udløs klingebolten (10) og tag den helt af sammen med den ydre holdeflange (11).
- Udløs spindellåsen (5).
- Udskift klingen og fastspænd den med den ydre holdeflange (11) og klingebolten (10).

Fastklemning af arbejdsemnet (fig. A)

Din DeWALT metalsav er udstyret med en hurtigjusterende materialeklemme (6).

Fastspænding af emner med en bredde på højst 110 mm (fig. C)

- Træk armen (13) i pilens (14) retning.
- Skub klemmeakslen (15) fremad indtil bakken (16) næsten rører ved emnet som skal skæres.
- Tryk armen (13) i pilens (17) retning indtil den kommer i kontakt med klemmeakslen (15).
- Drej håndtaget (18) med uret og klem arbejdsemnet godt fast.
- Arbejdsemnet frigøres ved at dreje håndtaget (18) mod uret.

Fastspænding af emner med en bredde på højst 230 mm (fig. D)

- Løsn de to bolte (19) ved hjælp af spænderen, der leveres med værktøjet.
- Skub afskærmningen (20) så langt som muligt.
- Spænd de to bolte (19).



Ved skæring af kvadratiske eller rektangulære emner placeres materialet lidt forskudt fra centrum mod værktøjets bagende.

Justering af skærevinkel (fig. D)

Denne DeWALT metalsav kan bruge til smigskæring til venstre og højre op til 45°.

- Løsn de to bolte (19) ved hjælp af spænderen, der leveres med værktøjet.
- Indstil afskærmningen (20) til den ønskede vinkel. Når afskærmningen drejes i pilens (21) retning rettes skalaen ind med indskæringens (23) højre side. Når afskærmningen drejes i pilens (22) retning rettes skalaen ind med indskæringens (23) højre side.

- Spænd de to bolte (19) og spænd arbejdsemnet godt fast.

Brugervejledning



- Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og gældende foreskrifter.
- Pres ikke for meget med værktøjet.
- Undgå overbelastning. Hvis værktøjet overophedes, skal det køre ubelastet i nogle minutter.

Før værktøjet tages i brug:

- Monter den korrekte skæreklinge. Brug ikke for slidte klinger. Værktøjets maksimale omdrejningstal må ikke overskride skæreklingens.
- Se til at klingens roterer i den retning, der angives med pile på tilbehøret og værktøjet.
- Fastspænd arbejdsemnet.

Tænd og sluk (fig. A)

Afbryderen (1) på kløvsaven er monteret på kontrolhåndtaget (2).

- Værktøjet startes ved at trykke afbryderen ind.
- Hold afbryderen inde mens kontrolhåndtaget (2) presses ned for at skære i emnet.
- Værktøjet standses ved at slippe afbryderen.



Der må ikke tændes eller slukkes for værktøjet, når det er belastet.

Nærmere oplysninger om tilbehør fås hos Deres forhandler.

Transport (fig. A)

Dit DeWALT værktøj er udstyret med en kæde (8), som låser værktøjet i inaktiv position under transport.

- Sænk skærmen (4) ned på savbordet (9) og fastlås værktøjet i denne position ved at hægte kædeleddet på tappen.
- Bær værktøjet i bærehåndtaget (3).
- Værktøjet udløses ved at trykke skærmen (4) ned mod savbordet (9) og frigøre kæden (8).

Vedligeholdelse

Dit elværktøj er fremstillet til at kunne fungere i meget lang tid med mindst mulig vedligeholdelse.

For at værktøjet skal kunne fungere tilfredsstillende hele tiden, er det dog vigtigt, at værktøjet behandles korrekt og rengøres jævnligt.



Smøring

Dit elværktøj kræver ingen ekstra smøring.



Rengøring

Hold ventilationshullerne åbne og rengør maskinhuset jævnligt med en blød klud.



Opsliddt værktøj og miljøet

Når din maskine er slidd op, beskyt da naturen ved ikke at kaste den bort sammen med almindeligt affald. Aflever den til et opsamlingssted i din kommune eller til et DeWALT serviceværksted.

DeWALT service

Skulle der opstå fejl på produktet, indlever det altid til et autoriseret serviceværksted. Se aktuelt katalog/prisliste om yderligere information eller kontakt DeWALT.

På grund af forskning og udvikling kan ovenstående specifikationer ændres, hvilket ikke meddeles separat.

GARANTI

• 30 DAGE TILFREDS-KUNDE GARANTI •

Fuld tilfredshed eller pengene tilbage. Hvis du ikke er helt tilfreds med dit DeWALT-værktøj, kan du returnere værktøjet til forhandleren inden 30 dage efter købet og få dine penge refunderet eller værktøjet ombyttet. Værktøjet skal indleveres komplet, og købsnotaen skal forevises.

• 1 ÅRS FRI VEDLIGEHOLDELSESERVICE •

Vedligeholdelsen eller service af dit DeWALT-værktøj inden for de første 12 måneder efter købet er gratis hos vore autoriserede serviceværksteder. Fri forebyggende service omfatter arbejds- og reservedelsomkostninger, udgifter til tilbehør dækkes ikke. Husk at medbringe kvitteringen.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis et DeWALT-værktøj bliver defekt på grund af materiale-eller produktionsfejl inden for de første 12 måneder fra købsdatoen, vil de defekte komponenter blive udskiftet gratis eller også udskiftes enheden uden beregning under følgende forudsætninger:

- At apparatet ikke er anvendt forkert.
- At der ikke er udført uautoriserede reparationer.
- At dateret købsnota forevises.

Denne garanti tilbydes som en ekstra service og er et tillæg til forbrugers øvrige rettigheder.

Oplysninger om nærmeste DeWALT-autoriserede serviceværksted, se aktuelt katalog for videre information eller kontakt DeWALT.

MONTAGETRENNSCHLEIFER DW875

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Elektrowerkzeug von DeWALT entschieden, das die lange DeWALT-Tradition fortsetzt, nur ausgereifte und in zahlreichen Tests bewährte Qualitätsprodukte für den Fachmann anzubieten. Lange Jahre der Erfahrung und kontinuierliche Weiterentwicklung machen DeWALT zu Recht zu einem verlässlichen Partner aller professionellen Anwender.

Inhaltsverzeichnis

Technische Daten	de - 1
Konformitätserklärung	de - 1
Sicherheitshinweise	de - 2
Überprüfen der Lieferung	de - 3
Gerätebeschreibung	de - 3
Elektrische Sicherheit	de - 3
Verlängerungskabel	de - 3
Zusammenbauen und Einstellen	de - 4
Gebrauchsanweisung	de - 4
Wartung	de - 5
Garantie	de - 6

Technische Daten

	DW875	
Spannung	(Volt)	220
Leistungsaufnahme	(Watt)	2.000
Leerlaufdrehzahl	(min ⁻¹)	3.900
Scheibendurchmesser	(mm)	355
Gewicht	(kg)	13

Mindestabsicherung des Stromkreises:

230-V-Elektrowerkzeuge	10 A
------------------------	------

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Achtung: Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeuges infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung!



elektrische Spannung

Konformitätserklärung



DW875

DeWALT erklärt hiermit, daß diese Elektrowerkzeuge entsprechend den Richtlinien und Normen 89/392/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 und EN 61000-3-3 konzipiert wurden.

Die Höhe des Schalldrucks entspricht den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft 86/188/EWG und 89/392/EWG gemessen nach DIN 45635:

		DW875
L_{pA}	(Schalldruck) dB(A)*	100,6
L_{WA}	(Schalleistung) dB(A)	108,6

* Arbeitsplatzbezogener Emissionswert



Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen Gehörschutz.

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung nach DIN 45675:

		DW875
		1,99 m/s ²

Direktor Produktentwicklung
Horst Großmann

DeWALT, Idstein, Deutschland

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Feuergefahr die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Lesen Sie folgende Sicherheitshinweise, bevor Sie das Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!

Allgemeines

- 1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
Unordnung im Arbeitsbereich führt zu Unfallgefahren.
- 2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
Setzen Sie Elektrowerkzeuge keiner Nässe aus. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- 3 Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.
Bei extremen Einsatzbedingungen (z.B. hohe Feuchtigkeit, Entwicklung von Metallstaub usw.) kann die elektrische Sicherheit durch Vorschalten eines Trenntransformators oder eines Fehlerstrom-(FI-)Schutzschalters erhöht werden.
- 4 Halten Sie Kinder fern!**
Sorgen Sie dafür, daß andere Personen das Werkzeug oder Kabel nicht berühren, halten Sie speziell Kinder von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- 5 Verlängerungskabel im Freien**
Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- 6 Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf**
Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenen, verschlossenen Räumen und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- 7 Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von sich bewegenden Teilen erfaßt werden. Beim Arbeiten im Freien sind Arbeitshandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- 8 Benutzen Sie eine Schutzbrille**
Verwenden Sie ferner eine Atemmaske bei staub- und spanerzeugenden Arbeiten.

9 Beachten Sie den Höchstschalldruck

Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen geeigneten Gehörschutz.

10 Sichern Sie das Werkstück

Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten und ermöglicht die Bedienung des Elektrowerkzeuges mit beiden Händen.

11 Achten Sie auf einen sicheren Stand

Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.

12 Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten

Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossenen Elektrowerkzeuge mit dem Finger am EIN-/AUS-Schalter. Vergewissern Sie sich davon, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

13 Seien Sie stets aufmerksam

Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.

14 Ziehen Sie den Netzstecker

Schalten Sie das Gerät ab und warten Sie, bis das Werkzeug die Ruhestellung erreicht hat, bevor Sie den Arbeitsplatz verlassen. Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel ist der Netzstecker zu ziehen.

15 Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken

Überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

16 Benutzen Sie das richtige Werkzeug

Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Werkzeug erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit.

Warnung! Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Elektrowerkzeug, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren führen.

17 Behandeln Sie das Kabel sorgfältig

Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

18 Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt

Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel und lassen Sie diese bei Beschädigung von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie im Falle einer Beschädigung. Halten Sie alle Schalter trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

19 Kontrollieren Sie Ihr Elektrowerkzeug auf Beschädigungen

Vor Gebrauch ist das Elektrowerkzeug auf einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion zu überprüfen. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeuges zu gewährleisten. Beschädigte Teile und Schutzvorrichtungen müssen vorschriftsgemäß repariert oder ausgewechselt werden. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter defekt ist. Beschädigte Schalter müssen durch eine DeWALT-Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.

20 Lassen Sie Reparaturen nur von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt ausführen

Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden, andernfalls kann Unfallgefahr für den Betreiber entstehen.

Überprüfen der Lieferung

Die Verpackung enthält:

- 1 Montagetrennschleifer
 - 1 Schraubstock mit Schnellklemmvorrichtung
 - 1 Trennscheibe
 - 1 Sechskantstiftschlüssel
 - 1 Bedienungsanleitung
 - 1 Explosionszeichnung
- Vergewissern Sie sich, daß das Elektrowerkzeug sowie die Zubehörteile beim Transport nicht beschädigt wurden.
 - Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung gründlich durch.

Gerätebeschreibung (Abb. A)

Ihr DeWALT-Montagetrennschleifer wurde zum exaktwinkligen Trennen von Stahl, Aluminium, Kunststoff und Stein entwickelt.

- 1 EIN-/AUS-Schalter
- 2 Bedienungsriff
- 3 Transportgriff
- 4 Schutzhaube
- 5 Spindelarterierung
- 6 Schraubstock mit Schnellklemmvorrichtung
- 7 Motorgehäuse
- 8 Kette
- 9 Schneidtisch

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde nur für eine Spannung konzipiert. Überprüfen Sie deswegen, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.



Ihr DeWALT-Elektrowerkzeug ist gemäß EN 50144 zweifach isoliert; ein Erdleiter ist aus diesem Grunde überflüssig.

- CH** Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers. Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) - Geräte
Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) - Geräte
- CH** Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Auswechseln des Netzkabels oder -steckers

Defekte Netzkabel oder -stecker dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb ausgewechselt werden. Ausgetauschte Netzkabel oder -stecker müssen danach fachgerecht entsorgt werden.

Verlängerungskabel

Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme des Elektrowerkzeuges ausreichend ist (vgl. technische Daten). Der Mindestquerschnitt beträgt 1,5 mm². Rollen Sie das Kabel bei Verwendung einer Kabelrolle immer völlig aus.

Zusammenbauen und Einstellen



Ziehen Sie vor dem Zusammenbauen und Einstellen immer den Netzstecker.

Auswechseln der Trennscheibe (Abb. B)

Trennscheiben mit einer Bohrung von 25,4 mm (standard)

- Drücken Sie die Spindelarreterierung (5) und halten Sie sie gedrückt.
- Drehen Sie die Trennscheibe bis der Stift der Spindelarreterierung einrastet.
- Lösen Sie die Sechskantschraube (10) mit Hilfe des mitgelieferten Schlüssels und nehmen Sie sie zusammen mit dem äußeren Flansch (11) ab.
- Lassen Sie die Spindelarreterierung (5) los.
- Wechseln Sie die Trennscheibe aus und sichern Sie sie mit Hilfe des äußeren Flansches (11) und der Sechskantschraube (10) in umgekehrter Reihenfolge.

Befestigen des Werkstückes im Schraubstock (Abb. A)

Ihr DEWALT Montagetretnschleifer hat einen Schraubstock mit Schnellspanvorrichtung (6).

Einklemmen von Material mit einer Maximalbreite von 110 mm (Abb. C)

- Ziehen Sie den Hebel (13) in Richtung des Pfeils (14).
- Verschieben Sie den Gewindestift (15), bis die Spannbacke (16) fast mit dem Arbeitsstück in Kontakt kommt.
- Drücken Sie den Hebel (13) in Richtung des Pfeils (17), bis der Hebel auf dem Gewindestift (15) einrastet.
- Drehen Sie den Griff (18) im Uhrzeigersinn, um das Werkstück festzuziehen.
- Zum Lösen des Werkstückes drehen Sie den Griff (18) gegen den Uhrzeigersinn.

Einklemmen von Material mit einer Maximalbreite von 230 mm (fig. D)

- Lösen Sie die zwei Schrauben (19) mit Hilfe des mitgelieferten Schlüssels.
- Verschieben Sie den Anschlag (20) so weit wie nötig.
- Ziehen Sie die zwei Schrauben (19) fest.



Beim Schneiden von Profilen mit quadratischem oder rechteckigem Querschnitt spannen Sie das Werkstück nicht mittig zur Scheibe, sondern etwas nach hinten versetzt sein.

Einstellen des Schnittwinkels (fig. D)

Der DEWALT Montagetretnschleifer eignet sich für Winkelschnitte (links und rechts) bis zu 45°.

- Lösen Sie die zwei Schrauben (19) mit Hilfe des mitgelieferten Schlüssels.
- Justieren Sie den Anschlag (20). Je nach dem, ob der Anschlag in die Richtung des Pfeiles (21) oder des Pfeiles (22) gewendet wird, richten Sie sich nach der Skala auf der rechten bzw. der linken Seite der Schlitzes (23).
- Ziehen Sie die zwei Schrauben (19) an und klemmen Sie das Werkstück sicher ein.

Begrenzung der Öffnungshöhe des Motorteils (Abb. A)

Der DEWALT Montagetretnschleifer ist mit einer Kette (8) versehen, die die Öffnungshöhe des Motorteils begrenzt (z.B. zum Schneiden von Flacheisen), und mit der das Werkzeug für den Transport gesichert werden kann.

- Drücken Sie das Motorteil (4) so weit wie nötig nach unten.
- Haken Sie das Kettenglied um den Stift.
- Zum Aufheben der Begrenzung drücken Sie das Motorteil (4) auf den Schneidstisch (9) und lösen die Kette (8).

Gebrauchsanweisung



- Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise und die gültigen Vorschriften.
- Drücken Sie beim Arbeiten das Elektrowerkzeug nur leicht an.
- Verhindern Sie eine Überlastung des Elektrowerkzeuges. Sollte das Werkzeug zu warm werden, so lassen Sie es einige Minuten leerlaufen.

Vor dem Betrieb:

- Montieren Sie die richtige Trennscheibe. Verwenden Sie keine übermäßig abgenutzten Scheiben.
- Überzeugen Sie sich, daß die Trennscheibe sich

in Pfeilrichtung (siehe Zubehörteil und Werkzeug) dreht. Die höchstzulässige Drehzahl des Elektrowerkzeugs darf nicht höher sein als die der Trennscheibe.

- Sichern Sie das Werkstück.
- Begrenzen Sie ggf. die Öffnungshöhe des Motorteils.



Reinigung

Sorgen Sie dafür, daß die Lüftungsschlitze offen bleiben, und reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch.



Recycling (nicht zutreffend für Österreich und die Schweiz)

Elektrowerkzeuge enthalten Roh- und Kunststoffe, die recycelt werden können und Stoffe, die fachgerecht entsorgt werden müssen. DEWALT und andere namhafte Hersteller von Elektrowerkzeugen haben ein Recycling-Konzept entwickelt, das dem Handel und dem Anwender eine problemlose Rückgabe von Elektrowerkzeugen ermöglicht. Ausgediente netz- und akkubetriebene DEWALT-Werkzeuge können beim Handel abgegeben oder direkt an DEWALT eingeschickt werden. Beim Recycling werden sortenreine Rohstoffe (Kupfer, Aluminium, etc.) und Kunststoffe gewonnen und nicht verwertbare Reststoffe verantwortungsvoll entsorgt. Voraussetzung für den Erfolg ist das Engagement von Anwendern, Handel und Markenherstellern.

Ein- und Ausschalten (Abb. A)

Der EIN-/AUS-Schalter (1) Ihres Montagetremschleifers ist im Bedienungsgriff (2) montiert.

- Betätigen Sie zum Einschalten des Werkzeuges den EIN-/AUS-Schalter.
- Halten Sie den EIN-/AUS-Schalter gedrückt, während Sie den Bedienungsgriff (2) senken, um das Werkstück zu trennen.
- Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeuges den EIN/AUS-Schalter wieder los. Das Motorteil geht automatisch in die Ausgangsposition zurück.



Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht unter Belastung EIN oder AUS.

Wenden Sie sich für nähere Informationen über das richtige Zubehör an Ihren DEWALT-Händler.

Transport (Abb. A)

- Sichern Sie das Motorteil in der unteren Position. Siehe "Begrenzung der Öffnungshöhe des Motorteils".
- Transportieren Sie den Montagetremschleifer mit Hilfe des Transportgriffs (3).

Wartung

Ihr DEWALT-Elektrowerkzeug wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.



Schmierer

Ihr Elektrowerkzeug erfordert keine zusätzliche Schmierer.

GARANTIE**• 30 TAGE GELD ZURÜCK GARANTIE •**

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DeWALT-Elektrowerkzeuges nicht völlig zufrieden sind, können Sie es unter Vorlage des Original-Kaufbeleges ohne weiteres innerhalb von 30 Tagen bei Ihrem DeWALT-Händler im Original-Lieferumfang zurückgeben und erhalten Ihr Geld zurück. Die Geld zurück Garantie gilt nicht auf Zubehör.

• 1 JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf werden Wartungs- oder Kundendienstleistungen für Ihr DeWALT-Elektrowerkzeug unter Vorlage des Original-Kaufbeleges von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt. Diese Leistung ist im Kaufpreis eingeschlossen.

• 1 JAHR GARANTIE •

Die Garantiefrist von 12 Monaten gilt für alle DeWALT-Elektrowerkzeuge und beginnt mit dem Kaufdatum, das durch den Original-Kaufbeleg nachgewiesen werden muß. In dieser Zeit garantieren wir:

- Kostenlose Beseitigung eventueller Störungen
- Kostenlosen Ersatz aller schadhafte Teile
- Kostenlosen und fachmännischen Reparaturservice
- Voraussetzung ist, daß der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist und nur Original-DeWALT-Zubehöerteile verwendet wurden, die ausdrücklich von DeWALT als zum Betrieb mit DeWALT-Elektrowerkzeugen geeignet bezeichnet worden sind.

Den Standort Ihres nächstgelegenen Händlers oder Ihrer Kundendienst-Werkstatt erfahren Sie unter der entsprechenden Telefonnummer auf der Rückseite.

Mit dieser Garantieerklärung erhalten Sie eine zusätzliche Sicherheit. Sie schränkt jedoch in keinem Falle Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte ein, die Sie gegenüber demjenigen haben, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Sie können nach Ihrer Wahl diese in gewissem Umfange weitergehenden Rechte (Minderung des Kaufpreises oder Rückgängigmachung des Kaufes) auch Ihrem Verkäufer gegenüber geltend machen.

CHOPSAW DW875

Congratulations!

You have chosen a DeWALT Power Tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional Power Tool users.

Table of contents

Technical data	en - 1
Declaration of conformity	en - 1
Safety instructions	en - 2
Package contents	en - 3
Description	en - 3
Electrical safety	en - 3
Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)	en - 3
Using an extension cable	en - 3
Assembly and adjustment	en - 4
Instructions for use	en - 4
Maintenance	en - 5
Guarantee	en - 5

Technical data

	DW875	
Voltage	V	220
(U.K. & Ireland only)	V	240/115
(Latin America only)	V	120
Power input	W	2.000
No load speed	min ⁻¹	3.900
Wheel diameter	mm	355
Weight	kg	13

Fuses:

Europe	230 V tools	10 Amperes, mains
U.K. & Ireland	240 V tools	13 Amperes, in plugs

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Denotes risk of electric shock.

Declaration of conformity



DW875

DeWALT declares that these Power Tools have been designed in compliance with: 89/392/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Level of sound pressure according to 86/188/EEC & 89/392/EEC, measured according to DIN 45635:

	DW875	
L _{PA} (sound pressure)	dB(A)*	100.6
L _{WA} (acoustic power)	dB(A)	108.6

* at the operator's ear



Take appropriate measures for the protection of hearing if the sound pressure of 85 dB(A) is exceeded.

Weighted root mean square acceleration value according to DIN 45675:

	DW875
	1.99 m/s ²

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Idstein, Germany

Safety instructions

When using Power Tools, always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read the following safety instructions before attempting to operate this product.

Keep these instructions in a safe place!

General

1 Keep work area clean

Cluttered areas and benches can cause accidents.

2 Consider work area environment

Do not expose Power Tools to humidity. Keep work area well lit. Do not use Power Tools in the presence of inflammable liquids or gases.

3 Guard against electric shock

Prevent body contact with earthed surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators). For use under extreme conditions (e.g. high humidity, when metal swarf is being produced, etc.) electric safety can be improved by inserting an isolating transformer or a (FI) earth-leakage circuit-breaker.

4 Keep children away

Do not let children come into contact with the tool or extension cord. Keep all people away from the work area.

5 Extension cords for outdoor use

When the tool is used outdoors, always use extension cords intended for outdoor use and marked accordingly.

6 Store idle tools

When not in use, Power Tools must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children.

7 Dress properly

Do not wear loose clothing or jewellery. They can be caught in moving parts. Preferably wear rubber gloves and non-slip footwear when working outdoors. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way.

8 Wear safety goggles

Also use a face or dust mask in case the operations produce dust or flying particles.

9 Beware of maximum sound pressure

Take appropriate measures for the protection of hearing if the sound pressure of 85 dB(A) is exceeded.

10 Secure workpiece

Always check that the workpiece is properly secured.

11 Avoid overloading the machine

Excessive pressure or workpiece feed may cause machine overload. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

12 Warning!

Do not release or remove the guard.

13 Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.

14 Disconnect tool

Shut off power and wait for the tool to come to a complete standstill before leaving it unattended. Unplug the tool when not in use, before servicing or changing accessories.

15 Remove adjusting keys and wrenches

Always check that adjusting keys and wrenches are removed from the tool before operating the tool.

16 Use appropriate tool

The intended use is laid down in this instruction manual. If in doubt, contact DeWALT. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool, other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

17 Do not abuse cord

Do not use the supply cable to pull out the plug from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

18 Maintain tools with care

Keep the tools in good condition and clean for better and safer performance. Follow the instructions for maintenance and changing accessories. Inspect the tool cords at regular intervals and, if damaged, have them repaired by an authorized DeWALT repair agent. Inspect the extension cords periodically and replace them if damaged. Keep all controls dry, clean and free from oil and grease.

19 Check for damaged parts

Before using the tool, carefully check it for damage to ensure that it will operate properly and perform its intended function. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts and any other conditions that may affect its operation. Have damaged guards

or other defective parts repaired or replaced as instructed.

Do not use the tool if the switch is defective. Have the switch replaced by an authorized DeWALT repair agent.

20 Have your tool repaired by an authorized DeWALT repair agent

This Power Tool is in accordance with the relevant safety regulations. To avoid danger, electric appliances must only be repaired by qualified technicians.

Package contents

The package contains:

- 1 Chopsaw
 - 1 Quick adjusting material clamp
 - 1 Cutting disc
 - 1 Spanner
 - 1 Instruction manual
 - 1 Exploded drawing
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
 - Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description (fig. A)

Your professional DeWALT Chopsaw is a high precision Power Tool for (angular) cutting of steel, aluminium, synthetic materials and stone.

- 1 ON/OFF-switch
- 2 Control handle
- 3 Carrying handle
- 4 Guard
- 5 Spindle lock
- 6 Quick adjusting material clamp
- 7 Motor housing
- 8 Chain
- 9 Cutting table

Electrical safety

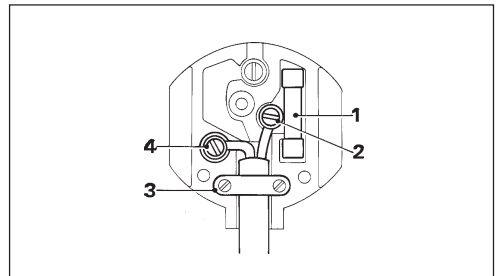
The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



Your DeWALT tool is double insulated in accordance with EN 50144; therefore no earth wire is required.

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

- Should your mains plug need replacing and you are competent to do this, proceed as instructed below. If you are in doubt, contact an authorized DeWALT repair agent or a qualified electrician.
- Disconnect the plug from the supply.
- Cut off the plug and dispose of it safely; a plug with bared copper conductors is dangerous if engaged in a live socket outlet.
- Only fit 13 Amperes BS1363A approved plugs fitted with the correctly rated fuse (1).
- The cable wire colours, or a letter, will be marked at the connection points of most good quality plugs. Attach the wires to their respective points in the plug (see below). Brown is for Live (L) (2) and Blue is for Neutral (N) (4).
- Before replacing the top cover of the mains plug ensure that the cable restraint (3) is holding the outer sheath of the cable firmly and that the two leads are correctly fixed at the terminal screws.



For 115 V tools, use plugs in conformity with BS4343.



Never use a light socket.
Never connect the live (L) or neutral (N) wires to the earth pin marked E or \perp .

For 115 V tools, use plugs to BS4343 standard.

Using an extension cable

If an extension cable is required, use an approved extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data). The minimum conductor size is 1.5 mm².

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Also refer to the table on the next page.

Conductor size (mm ²)		Cable rating (Amperes)					
0.75		6					
1.00		10					
1.50		15					
2.50		20					
4.00		25					
		Cable length (m)					
		7.5	15	25	30	45	60
Voltage	Amperes	Cable rating (Amperes)					
115	0 - 2.0	6	6	6	6	6	10
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	15	15
	3.5 - 5.0	6	6	10	15	20	20
	5.1 - 7.0	10	10	15	20	20	25
	7.1 - 12.0	15	15	20	25	25	-
220/240	0 - 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 - 5.0	6	6	6	6	10	15
	5.1 - 7.0	10	10	10	10	15	15
	7.1 - 12.0	15	15	15	15	20	20
	12.1 - 20.0	20	20	20	20	25	-

- Press lever (13) in the direction of arrow (17) until it engages with the clamp shaft (15).
- Rotate the handle (18) clockwise and clamp the workpiece securely.
- To release the workpiece, rotate the handle (18) counterclockwise.

Clamping materials with a maximum width of 230 mm (fig. D)

- Loosen the two bolts (19) using the spanner supplied with the tool.
- Slide fence (20) as far as necessary.
- Tighten the two bolts (19).



When cutting square or rectangular section material, position the material slightly off-centre towards the rear of the tool.

Adjusting the angle of cut (fig. D)

This DeWALT chopsaw can be used for left and right mitre cuts up to 45°.

- Loosen the two bolts (19) using the spanner supplied with the tool.
- Adjust the fence (20) to the required angle. When turning the fence in the direction of arrow (21), line up the scale with the right-hand side of the slot (23). When turning the fence in the direction of arrow (22), line up the scale with the left-hand side of the slot (23).
- Tighten the two bolts (19) and clamp the workpiece securely.

Instructions for use



- Always observe the safety instructions and applicable regulations.
- Do not apply excessive pressure to the tool.
- Avoid overloading. Should the tool become hot, let it run a few minutes under no load condition.

Prior to operation:

- Install the appropriate cutting disc. Do not use excessively worn discs. The maximum rotation speed of the tool must not exceed that of the cutting disc.

Assembly and adjustment



Prior to assembly and adjustment always unplug the tool.

Removing and fitting a cutting disc (fig. B)

Cutting discs with a bore of 25,4 mm (standard)

- Press and hold down the spindle lock (5).
- Rotate the cutting disc until it locks.
- Using the spanner supplied, release the disc retaining bolt (10) and remove it completely with the outer retaining flange (11).
- Release the spindle lock (5).
- Replace the cutting disc and secure it with the outer retaining flange (11) and the disc retaining bolt (10).

Clamping the workpiece in position (fig. A)

Your DeWALT chopsaw is equipped with a quick-adjusting material clamp (6).

Clamping materials with a maximum width of 110 mm (fig. C)

- Pull lever (13) in the direction of arrow (14).
- Push the clamp shaft (15) forward until jaw (16) is almost touching the workpiece to be cut.

- Make sure the disc rotates in the direction of the arrows on the accessory and the tool.
- Secure the workpiece.



Unwanted tools and the environment

Take your tool to an authorized DeWALT repair agent where it will be disposed of in an environmentally safe way.

Switching ON and OFF (fig. A)

The ON/OFF-switch (1) of your Chopsaw is mounted in the control handle (2).

- To run the tool, press the ON/OFF-switch.
- Keep the ON/OFF switch depressed while pulling down the control handle (2) to cut the workpiece.
- To stop the tool, release the ON/OFF-switch. The tool will automatically travel to its rest position.



Do not switch the tool ON or OFF when under load.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Transport (fig. A)

Your DeWALT Power Tool is equipped with a chain (8) which locks the tool in closed-down position for carrying.

- Lower the guard (4) onto the cutting table (9) and secure the Power Tool in this position by hooking the chain link over the pin.
- Transport the Power Tool using the carrying handle (3).
- To release the tool, press the guard (4) down onto the cutting table (9) and release the chain (8).

Maintenance

Your DeWALT Power Tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



Lubrication

Your Power Tool requires no additional lubrication.



Cleaning

Keep the ventilation slots clear and regularly clean the housing with a soft cloth.

GUARANTEE

• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT tool, simply return it within 30 days, complete as purchased, to a participating Dealer, or an authorized DeWALT repair agent, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DeWALT tool, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DeWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for Power Tools. Excludes accessories.

• ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DeWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused.
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
- Proof of purchase date is produced.
- This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized DeWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual.

TRONZADORA DW875

¡Enhorabuena!

Usted ha optado por una herramienta eléctrica DeWALT. Muchos años de experiencia y una gran asiduidad en el desarrollo y la innovación de sus productos han convertido DeWALT en un socio muy fiable para el usuario profesional.

Contenido

Características técnicas	es - 1
Declaración de conformidad	es - 1
Instrucciones de seguridad	es - 2
Verificación del contenido del embalaje	es - 3
Descripción	es - 3
Seguridad eléctrica	es - 3
Utilización de un cable de prolongación	es - 3
Montaje y ajustes	es - 3
Instrucciones para el uso	es - 4
Mantenimiento	es - 5
Garantía	es - 5

Características técnicas

	DW875	
Tensión	V	220
(solo Latinoamérica)	V	120
Potencia absorbida	W	2.000
Velocidad en vacío	min ⁻¹	3.900
Diámetro del disco	mm	355
Peso	kg	13

Fusibles

Herramientas 230 V:	10 A
---------------------	------

En el presente manual figuran los pictogramas siguientes:



Indica peligro de lesiones, de accidentes mortales o de averías en la herramienta en caso de no respeto de las instrucciones en este manual.



Indica tensión eléctrica.

Declaración de conformidad



DW875

DeWALT certifica que estas herramientas eléctricas han sido construidas de acuerdo a las normas siguientes: 89/392/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

El nivel de la presión acústica de acuerdo con las normas 86/188/CEE & 89/392/CEE, medida de acuerdo con DIN 45635:

			DW875
L _{PA}	(presión acústica)	dB(A)*	100,6
L _{WA}	(potencia acústica)	dB(A)	108,6

* al oído del usuario



Tome medidas adecuadas para proteger sus oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

Valor cuadrático medio ponderado en frecuencia de la aceleración según DIN 45675:

		DW875
		1,99 m/s ²

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Idstein, Alemania

Instrucciones de seguridad

Al utilizar Herramientas Eléctricas, observe siempre las reglas de seguridad vigentes en su país, con el fin de reducir el peligro de descargas eléctricas, lesiones o incendio. Antes de utilizar este producto, lea atentamente las instrucciones de seguridad que incluimos a continuación.

¡Conserve bien estas instrucciones de seguridad!

Cuestiones generales

1 Mantenga limpia el área de trabajo

Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el peligro de accidentes.

2 Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo

No exponga las Herramientas Eléctricas a la humedad. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada. No utilice Herramientas Eléctricas en la proximidad de líquidos o gases inflamables.

3 Protéjase contra las descargas eléctricas

Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra (p. ej. tuberías, radiadores, cocinas eléctricas o refrigeradores).

Para aplicaciones de uso extremas (por ej. humedad elevada, formación de polvo metálico, etc.), se puede aumentar la seguridad eléctrica intercalando un transformador de separación o un interruptor de protección de corriente de defecto (FI).

4 ¡Mantenga alejados a los niños!

No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable de prolongación. Manténgalas alejadas de su área de trabajo.

5 Cables de prolongación para el exterior

Al trabajar a la intemperie, utilice siempre cables de prolongación destinados al uso exterior y marcados en consecuencia para ello.

6 Guarde las herramientas que no utiliza

Las Herramientas Eléctricas que no se utilizan deben estar guardadas en un lugar seco, cerrado y fuera del alcance de los niños.

7 Vista ropa de trabajo apropiada

No lleve vestidos anchos ni joyas, pues podrían quedar atrapados por las piezas en movimiento. Para trabajos en el exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si tiene el pelo largo, llévelo recogido y cubierto.

8 Lleve gafas de protección

Utilice también una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo u otras partículas volátiles.

9 Respete el nivel máximo de la presión acústica

Tome las medidas adecuadas para la protección de los oídos cuando la presión acústica exceda del valor de 85 dB(A).

10 Sujete bien la pieza de trabajo

Compruebe siempre que la pieza de trabajo está bien sujeta.

11 No sobrecargue la máquina

Una presión excesiva o un avance demasiado rápido de la pieza de trabajo pueden hacer que la máquina se sobrecargue. El rendimiento de la herramienta será mejor y más seguro si ésta funciona a la velocidad adecuada.

12 ¡Precaución!

No afloje ni retire el protector.

13 Esté siempre alerta

Fíjese bien en lo que está haciendo. Utilice el sentido común. No maneje la herramienta cuando esté cansado.

14 Desenchufe la herramienta

Desconecte la herramienta y espere a que esta esté completamente parada antes de dejarla sin vigilar. Desenchufe la herramienta cuando no la esté utilizando y antes de proceder al mantenimiento o sustituir accesorios.

15 Retire las llaves de maniobra

Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese de que las llaves y utensilios de reglaje hayan sido retirados.

16 Utilice la herramienta adecuada

En este manual, se indica para qué uso está destinada la herramienta. Si tiene alguna duda, consulte a DeWALT. No utilice herramientas o dispositivos acoplables de potencia demasiado débil para ejecutar trabajos pesados. La herramienta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.

¡ATENCIÓN! El uso de accesorios o acoplamientos distintos de los recomendados en este manual de instrucciones, o la utilización de la propia herramienta para usos distintos de los recomendados en este manual, pueden dar lugar a lesiones.

17 Cuide el cable de alimentación

No tire del cable de alimentación para desenchufar el aparato de la red. Proteja el cable del calor, el aceite y las aristas cortantes.

18 Mantenga las herramientas bien cuidadas

Mantenga sus herramientas afiladas y limpias para trabajar mejor y más seguro. Siga las instrucciones sobre el mantenimiento y la sustitución de accesorios. Verifique los cables de las herramientas con regularidad y, en caso de avería, llévelos a un Centro de Servicio DeWALT para que sean reparados. Inspeccione los cables de prolongación periódicamente y sustitúyalos cuando presenten defectos. Mantenga todos los mandos secos, limpios y libres de aceite y grasa.

19 Comprobar que no haya piezas averiadas

Antes de utilizar la herramienta, compruebe que no haya averías, con el fin de asegurar un funcionamiento correcto y sin problemas.

Compruebe que no haya piezas móviles desalineadas o enganchadas, ni piezas rotas, ni accesorios mal montados, ni cualquier otro defecto que pueda perjudicar el buen funcionamiento de la herramienta. Haga reparar o sustituir los dispositivos de seguridad u otros componentes defectuosos según las instrucciones.

No utilice la herramienta cuando el interruptor esté defectuoso. Haga sustituir el interruptor en un Centro de Servicio DeWALT.

20 Haga reparar su herramienta en un Centro de Servicio DeWALT

Esta Herramienta Eléctrica cumple las reglas de seguridad vigentes. Para evitar situaciones peligrosas, la reparación de Herramientas Eléctricas debe ser efectuada únicamente por un técnico competente.

Verificación del contenido del embalaje

El paquete contiene:

- 1 Tronzadora
- 1 Abrazadera de ajuste rápido de material
- 1 Disco de corte
- 1 Llave de apretar tuercas
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Dibujo despiezado

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún daño durante el transporte.

- Tómese el tiempo necesario para leer y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

Descripción (fig. A)

Su tronzadora profesional DeWALT es una herramienta eléctrica de gran precisión diseñada para cortar (de forma angular) acero, aluminio, materiales sintéticos y piedra.

- 1 Conmutador ON/OFF
- 2 Mango regulador
- 3 Asa de transporte
- 4 Protector
- 5 Bloqueo del eje portamuelas
- 6 Abrazadera de ajuste rápido de material
- 7 Estátor del motor
- 8 Cadena
- 9 Mesa de cortar

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponde al valor indicado en la placa de características.



Su herramienta DeWALT tiene doble aislamiento, conforme a la norma EN 50144; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra.

Sustitución de cable o enchufe

Al sustituir el cable o el enchufe hágalo con sumo cuidado: un enchufe con conectores de cobre desprotegidos es peligroso si se conecta a una toma de corriente activa.

Utilización de un cable de prolongación

En caso de que sea necesario utilizar un cable de prolongación, deberá ser un cable de prolongación aprobado, adecuado para la potencia de esta herramienta (véanse las características técnicas). La sección mínima de conductor es de 1,5 mm². Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Montaje y ajustes



Desenchufe la herramienta antes de proceder con el montaje y los ajustes.

Insertar y desmontar un disco cortador (fig. B)

Discos cortadores con un diámetro de 25,4 mm (estándar)

- Presione el cierre del husillo (5) y manténgalo presionado.
- Gire el disco cortador hasta que se detenga.
- Con la llave que se suministra, suelte el perno de retención del disco (10) y extraígalo por completo con la chapa metálica exterior de retención (11).
- Suelte el cierre del husillo (5).
- Cambie el disco cortador y fíjelo a la chapa metálica exterior de retención (11) y al perno de retención del disco (10).

Sujetar la pieza de trabajo (fig. A)

Su tronzadora DEWALT está equipada con una abrazadera de ajuste rápido de material (6).

Sujección de materiales con una anchura máxima de 110 mm (fig. C)

- Tire de la palanca (13) en la dirección de la flecha (14).
- Lleve el eje de la abrazadera (15) hacia adelante, hasta que la mordaza (16) quede a muy poca distancia de la pieza que se va a cortar.
- Apriete la palanca (13) en la dirección de la flecha (17) hasta que entre en contacto con el eje de la abrazadera (15).
- Gire el mango (18) en el sentido de las agujas del reloj y coloque la pieza de trabajo de forma que quede bien sujeta.
- Para soltar la pieza de trabajo, gire el mango (18) en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

Sujección de materiales con una anchura máxima de 230 mm (fig. D)

- Afloje los dos pernos (19) con la llave que se suministra con la herramienta.
- Deslice la escuadra de guía (20) tanto como sea necesario.
- Apriete los dos pernos (19).



Cuando corte material de sección cuadrada o rectangular, no lo coloque en el centro exacto, sino ligeramente hacia la parte posterior de la herramienta.

Ajustar el ángulo de corte (fig. D)

Esta tronzadora DEWALT se puede utilizar para cortes diagonales hacia la derecha y hacia la izquierda con un ángulo máximo de 45°.

- Afloje los dos pernos (19) con la llave que se suministra con la herramienta.
- Ajuste la escuadra de guía (20) en el ángulo que desee. Cuando gire la escuadra en la dirección de la flecha (21), sitúe la escala al mismo nivel que el lado derecho de la ranura (23). Cuando gire la escuadra en la dirección de la flecha (22), sitúe la escala al mismo nivel que el lado izquierdo de la ranura (23).
- Apriete los dos pernos (19) y coloque la pieza de trabajo de forma que quede bien sujeta.

Instrucciones para el uso



- Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.
- No aplique una presión excesiva a la herramienta.
- Evite sobrecargar la herramienta. Si la tronzadora se calienta, hágala funcionar en vacío durante unos minutos.

Antes de trabajar:

- Instale el disco cortador adecuado. No utilice discos excesivamente desgastados. La velocidad máxima de giro de la herramienta no debe ser superior a la del disco cortador.
- Asegúrese de que el disco gira en el sentido indicado por las flechas en el accesorio y la herramienta.
- Sujete bien la pieza de trabajo.

Encender y apagar (fig. A)

El conmutador ON/OFF (1) de la tronzadora está montado en el mango regulador (2).

- Para encender la herramienta, pulse el conmutador ON/OFF.
- Mantenga el conmutador ON/OFF pulsado y, al mismo tiempo, tire del mango regulador (2) hacia abajo para cortar la pieza de trabajo.
- Para apagar la herramienta, suelte el conmutador ON/OFF. La herramienta se situará automáticamente en la posición de reposo.



No se debe encender o apagar la herramienta mientras esté cortando o puliendo.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Transporte (fig. A)

Su herramienta eléctrica DEWALT está equipada con una cadena (8) que mantiene la máquina en posición de cierre para transportarla.

- Coloque el protector (4) sobre la mesa de cortar (9) y sujete la herramienta eléctrica en esta posición enganchar el eslabón de la cadena sobre el pivote.
- Para transportar la herramienta eléctrica, utilice el asa de transporte (3).
- Si desea soltar la herramienta, presione el protector (4) sobre la mesa de cortar (9) y quite la cadena (8).

Mantenimiento

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.



Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



Limpieza

Evite que se obturen las ranuras de ventilación y limpie el exterior con regularidad utilizando un paño suave.



Herramientas desechadas y el medio ambiente

Lleve la herramienta vieja a un Centro de Servicio DEWALT, donde será eliminada sin efectos perjudiciales para el medio ambiente.

GARANTÍA

• 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN COMPLETA •

Si no queda totalmente satisfecho con su herramienta DEWALT, contacte con su Centro de Servicio DEWALT. Presente su reclamación, juntamente con la máquina completa, así como la factura de compra y le será presentada la mejor solución.

• UN AÑO DE SERVICIO GRATUITO •

Si necesita mantenimiento o servicio técnico para su herramienta DEWALT en los 12 meses siguientes a la compra, podrá obtenerlos gratuitamente en un Centro de Servicio DEWALT. Para ello es imprescindible presentar la prueba de compra. Incluye mano de obra y piezas para las Herramientas Eléctricas. No se incluye los accesorios.

• UN AÑO DE GARANTÍA •

Si su producto DEWALT presenta algún defecto debido a fallos de materiales o mano de obra en los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos la sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas siempre y cuando:

- El producto no haya sido utilizado inadecuadamente.
- No se haya intentado su reparación por parte de una persona no autorizada.
- Se presente la prueba de compra.

Para la localización del Centro de Servicio DEWALT más cercano, consulte el dorso de este manual.

DW875 TRONÇONNEUSE

Félicitations!

Vous avez choisi un outil électrique DeWALT. Depuis de nombreuses années, DeWALT produit des outils électriques adaptés aux exigences des utilisateurs professionnels.

Table des matières

Caractéristiques techniques	fr - 1
Déclaration de conformité	fr - 1
Instructions de sécurité	fr - 2
Contenu de l'emballage	fr - 3
Description	fr - 3
Sécurité électrique	fr - 3
Câbles de rallonge	fr - 3
Assemblage et réglage	fr - 3
Mode d'emploi	fr - 4
Entretien	fr - 5
Garantie	fr - 5

Caractéristiques techniques

	DW875	
Tension	V	220
Puissance absorbée	W	2.000
Vitesse à vide	min ⁻¹	3.900
Diamètre du disque	mm	355
Poids	kg	13

Fusible:

Outils 230 V	10 A
--------------	------

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel:



En cas de non-respect des instructions dans le présent manuel, il y a risque de blessure, danger de mort ou possibilité de dégradation de l'outil.



Dénote la présence de tension électrique.

Déclaration de conformité



DW875

DeWALT déclare que ces outils ont été mis au point en conformité avec les normes 89/392/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Niveau de pression acoustique suivant 86/188/CEE & 89/392/CEE, mesuré suivant DIN 45635:

	DW875	
L _{PA} (pression acoustique)	dB(A)*	100,6
L _{WA} (puissance acoustique)	dB(A)	108,6

* à l'oreille de l'opérateur



Prendre les mesures nécessaires pour la protection de l'ouïe lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

Valeur moyenne pondérée du carré de l'accélération suivant DIN 45675:

	DW875
	1,99 m/s ²

Directeur de développement produits
Horst Großmann

DeWALT, Idstein, Allemagne

Instructions de sécurité

Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observer les consignes de sécurité fondamentales en vigueur. Lire et observer les instructions avant d'utiliser l'outil. Conserver ces instructions de sécurité!

Généralités

1 Tenir votre aire de travail propre et bien rangée

Le désordre augmente les risques d'accident.

2 Tenir compte des conditions ambiantes

Ne pas exposer les outils électriques à l'humidité. Veiller à ce que l'aire de travail soit bien éclairée. Ne pas utiliser d'outils électriques en présence de liquides ou de gaz inflammables.

3 Attention aux décharges électriques

Éviter le contact corporel avec des éléments reliés à la terre, comme par exemple tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques et réfrigérateurs.

Sous des conditions de travail extrêmes (par exemple: humidité élevée, dépôt de poussières métalliques, etc.) la sécurité électrique peut être augmentée en insérant un transformateur d'isolation ou un disjoncteur différentiel (FI).

4 Tenir les enfants éloignés

Ne pas permettre que d'autres personnes touchent l'outil ou le câble de rallonge. Les tenir éloignées de votre travail.

5 Câble de rallonge pour l'extérieur

À l'extérieur, n'utiliser que des câbles de rallonge homologués portant le marquage correspondant.

6 Ranger vos outils dans un endroit sûr

Ranger les outils non utilisés dans un endroit sec, fermé à clé et hors de la portée des enfants.

7 Porter des vêtements de travail appropriés

Ne pas porter de vêtements flottants ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Le cas échéant, porter une garniture convenable retenant les cheveux longs.

8 Porter des lunettes de protection

Utiliser aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière ou des copeaux volants.

9 Attention au niveau de pression acoustique

Prendre les mesures nécessaires pour la protection de l'ouïe lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

10 Bien fixer la pièce à travailler

Toujours vérifier la fixation de la pièce à travailler.

11 Éviter de surcharger la machine

Ne jamais forcer l'outil, son rendement n'en sera que meilleur.

12 Attention!

Ne jamais bloquer ni enlever le carter de protection.

13 Faire preuve de vigilance

Observer votre travail. Faire preuve de bon sens. Ne pas employer l'outil en cas de fatigue.

14 Enlever la fiche de la prise

Débrancher l'outil et attendre qu'il soit complètement immobilisé avant de le laisser, de procéder à l'entretien ou au changement d'accessoires.

15 Enlever les clés de réglage

Avant de mettre l'outil en marche, retirer les clés et outils de réglage.

16 Utiliser l'outil adéquat

Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. En cas de doute, contacter DeWALT. Ne pas utiliser d'outils ou d'accessoires de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. Ne pas utiliser des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus.

17 Préserver le câble d'alimentation

Ne pas tirer sur le câble pour débrancher la fiche de la prise. Préserver le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

18 Entretien vos outils avec soin

Maintenir vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Observer les instructions d'entretien de changement d'accessoires. Vérifier régulièrement l'état du câble d'alimentation et, s'il est endommagé, le faire changer par votre Service agréé DeWALT. Vérifier périodiquement le câble de rallonge et le remplacer s'il est endommagé. Maintenir les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.

19 Contrôler si votre outil est endommagé

Avant d'utiliser l'outil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. Pour cela, contrôler l'alignement

des pièces en mouvement et leur grippage éventuel. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'outil. Faire réparer ou échanger tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagée conformément aux instructions. Ne pas utiliser l'outil quand l'interrupteur est défectueux. Faire remplacer l'interrupteur par un Service agréé DeWALT.

20 Faire réparer votre outil par un Service agréé DeWALT

Cet outil est conforme aux consignes de sécurité en vigueur. La réparation des outils électriques est strictement réservée aux personnes qualifiées.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient:

- 1 Tronçonneuse
- 1 Etau à réglage rapide
- 1 Disque de tronçonnage
- 1 Clé
- 1 Manuel d'instructions
- 1 Dessin éclaté

- Vérifier si l'outil, les pièces ou les accessoires ne présentent pas de dommages dus au transport.
- Prendre le temps de lire et de comprendre à fond le présent manuel avant de mettre votre outil en marche.

Description (fig. A)

Votre tronçonneuse DeWALT est un outil électrique de haute précision mis au point pour applications professionnelles dans le domaine du tronçonnage de profilés en acier ou en aluminium, de pièces en plastique et de briques.

- 1 Interrupteur MARCHE/ARRET
- 2 Poignée de commande
- 3 Poignée de transport
- 4 Carter de protection
- 5 Blocage de l'arbre
- 6 Etau à réglage rapide
- 7 Boîtier
- 8 Chaîne
- 9 Table de tronçonnage

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour une seule tension. Vérifier si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification.



Cet outil à double isolation est conforme à la norme EN 50144; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

CH Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II (Isolation double) - outils

Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) - outils

CH En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Remplacement du cordon secteur ou de la fiche

Après le remplacement du cordon secteur ou de la fiche, s'en débarrasser en songeant à la sécurité car il est dangereux de réutiliser un cordon secteur ou une fiche dont les conducteurs sont dénudés.

Câbles de rallonge

Si un câble de rallonge est nécessaire, utiliser un câble de rallonge homologué adapté pour la puissance absorbée de cet outil (voir les caractéristiques techniques). La section minimum du conducteur est de 1,5 mm².

En cas d'utilisation d'un dévidoir, toujours dérouler le câble complètement.

Assemblage et réglage



Toujours retirer la fiche de la prise avant de procéder à l'assemblage ou au réglage.

Montage et démontage des disques de tronçonnage (fig. B)

Disques de tronçonnage avec un alésage de 25,4 mm (standard)

- Enfoncez le blocage de l'arbre (5) et le maintenir dans cette position.
- Faire tourner le disque de tronçonnage jusqu'à ce qu'il se bloque.
- Avec la clé fournie avec l'outil, desserrer le boulon (10) qui bloque le disque et l'enlever

complètement avec la contre- bride de verrouillage (11).

- Relâcher le blocage de l'arbre (5).
- Remplacer le disque de tronçonnage et le bloquer avec la contre- bride de verrouillage (11) et le boulon (10) qui bloque le disque.

Fixation de la pièce dans l'étau (fig. A)

Votre tronçonneuse DEWALT est équipée d'un étau à réglage rapide (6).

Fixation de pièces avec une largeur maximale de 110 mm (fig. C)

- Tirer le levier (13) dans le sens de la flèche (14).
- Pousser l'arbre de calage (15) jusqu'à ce que la mâchoire (16) soit presque en contact avec la pièce à tronçonner.
- Pousser le levier (13) dans le sens de la flèche (17) jusqu'à ce qu'il s'engage dans l'arbre de calage (15).
- Tourner la manivelle (18) dans le sens des aiguilles d'une montre et serrer la pièce à tronçonner.
- Pour la dégager, tourner la manivelle (18) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Fixation de pièces avec une largeur maximale de 230 mm (fig. D)

- Desserrer les deux boulons (19) au moyen de la clé fournie avec l'outil.
- Faire avancer le taquet (20) jusqu'à obtention de l'ouverture désirée.
- Serrer les deux boulons (19).



En cas de tronçonnage de profilés à section rectangulaire, ne pas centrer la pièce par rapport à l'arbre porte-disque mais la décentrer.

Réglage de l'angle de coupe (fig. D)

Votre tronçonneuse DEWALT est capable de réaliser des coupes d'onglet jusqu'à 45° à gauche ou à droite.

- Desserrer les deux boulons (19) au moyen de la clé.
- Régler le taquet (20) à l'angle désiré. Si le taquet est tourné dans le sens de la flèche (21), aligner la graduation avec le bord droit de la rainure (23). Si le taquet est tourné dans le sens de la flèche (22), aligner la graduation avec le bord gauche de la rainure (23).

- Serrer les deux boulons (19). Fixer la pièce convenablement dans l'étau.

Mode d'emploi



- Toujours respecter les consignes de sécurité et les règles en vigueur.
- Appliquer une force modérée sur l'outil.
- Eviter de surcharger l'outil. En cas de surchauffe, le faire fonctionner à vide durant quelques minutes.

Avant la mise en marche:

- Installer un disque de tronçonnage adapté. Ne pas utiliser de disques trop usés. La vitesse de rotation maximale de l'outil ne doit pas excéder celle du disque de tronçonnage.
- Vérifier que le disque tourne dans le sens des flèches sur l'accessoire et l'outil.
- Fixer la pièce dans l'étau.

Mise en MARCHÉ et à l'ARRÉT (fig. A)

L'interrupteur MARCHÉ/ARRÉT (1) de votre tronçonneuse est logé dans la poignée de commande (2).

- Pour mettre l'outil en marche, appuyer sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÉT.
- Maintenir l'interrupteur MARCHÉ/ARRÉT en position enfoncée tout en abaissant la poignée de commande (2) pour tronçonner la pièce.
- Pour arrêter l'outil, relâcher l'interrupteur MARCHÉ/ARRÉT. L'outil regagnera automatiquement sa position de repos.



Ne pas actionner l'interrupteur MARCHÉ/ARRÉT tant que l'outil est en charge.

Votre revendeur pourra vous renseigner sur les accessoires qui conviennent le mieux pour votre travail.

Transport (fig. A)

Votre outil électrique DEWALT est équipé d'une chaîne (8) permettant de bloquer l'outil en position basse pour le transport.

- Abaisser le carter de protection (4) sur la table de tronçonnage (9) et bloquer l'outil dans cette position en accrochant le maillon de la chaîne autour de la vis de verrouillage.

- Transporter l'outil par la poignée de transport (3).
- Pour débloquer l'outil, abaisser le carter de protection (4) dans la table de tronçonnage (9) et décrocher la chaîne (8).

Entretien

Votre outil DeWALT a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement satisfaisant dépend en large mesure d'un entretien soigneux et régulier.



Lubrification

Votre outil électrique ne nécessite aucune lubrification additionnelle.



Nettoyage

Les fentes d'aération doivent toujours être dégagées. Nettoyer régulièrement le boîtier avec un chiffon doux.

GARANTIE

• 30 JOURS D'ENGAGEMENT SATISFACTION •

Si, pour quelque raison que ce soit, votre machine DeWALT ne vous donne pas entière satisfaction, il suffit de la retourner avec tous ses accessoires dans les 30 jours suivant son achat à votre distributeur, ou à un centre de service après-vente agréé pour un remboursement intégral ou un échange. Pour la Belgique ou le Luxembourg, retournez votre machine à DeWALT. Munissez-vous d'une preuve d'achat.

• 1 AN DE MAINTENANCE GRATUITE •

Au cas où votre machine DeWALT nécessiterait une révision ou des réparations dans les 12 mois suivant son achat, cette opération sera effectuée gratuitement dans un centre de service après-vente agréé sur présentation de la preuve d'achat. Ce service comprend pièces et main-d'œuvre pour les machines, à l'exclusion des accessoires.

• 1 AN DE GARANTIE •

Au cas où votre machine DeWALT présenterait un défaut de fabrication dans les 12 premiers mois suivant son achat, nous garantissons le remplacement sans frais de toutes les pièces défectueuses ou de l'unité entière, et ce à notre discrétion, à condition que:

- la machine ait été utilisée correctement
- aucune personne non qualifiée n'ait tenté de réparer la machine
- la preuve d'achat portant la date d'acquisition soit fournie.

Pour obtenir l'adresse du distributeur DeWALT ou du centre de service après-vente agréé le plus proche, appeler le numéro dans la liste figurant au dos du manuel.

TRONCATRICE VELOCE DW875

Congratulazioni!

Siete entrati in possesso di un Elettrotensile DeWALT. Anni di esperienza, continui miglioramenti ed innovazioni tecnologiche fanno dei prodotti DeWALT uno degli strumenti più affidabili per l'utilizzatore professionale.

Indice del contenuto

Dati tecnici	it - 1
Dichiarazione di conformità	it - 1
Norme generali di sicurezza	it - 2
Contenuto dell'imballo	it - 3
Descrizione	it - 3
Norme di sicurezza elettrica	it - 3
Impiego di una prolunga	it - 3
Assemblaggio e regolazione	it - 4
Istruzioni per l'uso	it - 4
Manutenzione	it - 5
Garanzia	it - 5

Dati tecnici

	DW875	
Tensione	V	220
Potenza assorbita	W	2.000
Velocità a vuoto	min ⁻¹	3.900
Diametro mola	mm	355
Peso	kg	13

Fusibili:

Modelli da 230 V	10 A
------------------	------

I seguenti simboli vengono usati nel presente manuale:



Indica rischio di infortunio, pericolo di morte o danno all'apparecchio qualora non ci si attenga alle istruzioni contenute nel presente manuale.



Indica pericolo di scossa elettrica.

Dichiarazione di conformità



DW875

DeWALT dichiara che gli Elettrotensili sono stati costruiti in conformità alle norme: 89/392/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Il livello di rumorosità è conforme alle norme 86/188/CEE e 89/392/CEE, dati ricavati in base alla norma DIN 45635:

	DW875	
L _{PA} (rumorosità)	dB(A)*	100,6
L _{WA} (potenza sonora)	dB(A)	108,6

* all'orecchio dell'operatore



Prendere appropriate misure a protezione dell'udito qualora il livello acustico superasse gli 85 dB(A).

Il valore medio quadratico ponderato dell'accelerazione secondo DIN 45675:

	DW875
	1,99 m/s ²

Direttore ricerca e sviluppo
Horst Großmann

DeWALT, Idstein, Germania

Norme generali di sicurezza

Durante l'utilizzo di utensili elettrici adottate sempre le elementari norme di sicurezza atte a ridurre i rischi d'incendio, scariche elettriche e ferimenti. Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Custodire con cura le istruzioni!

Norme generali**1 Tenere pulita l'area di lavoro**

Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa d'incidenti.

2 Tener presenti le caratteristiche dell'ambiente di lavoro

Non esporre gli utensili elettrici all'umidità. Tenere ben illuminata l'area di lavoro. Non usare gli utensili elettrici in luoghi con atmosfera gassosa o infiammabile.

3 Proteggersi da scariche elettriche

Evitare il contatto con oggetti dotati di scarico a terra (per es. tubi, termosifoni, cucine e frigoriferi). Durante impieghi estremi (per es. alto livello di umidità, polvere metallica, ecc.) si può aumentare la sicurezza elettrica collegando in serie un trasformatore d'isolamento o un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (FI).

4 Tenere i bambini alla lontana

Non permettere che persone estranee tocchino l'utensile o il cavo di prolunga. Tenere i non addetti ai lavori lontani dal posto di lavoro.

5 Cavo di prolunga per l'uso esterno

Se l'utensile viene utilizzato all'aperto, si faccia uso soltanto di un cavo di prolunga di tipo idoneo, appositamente previsti e contrassegnati per l'uso esterno.

6 Custodia dell'elettrotensile dopo l'uso

Riporre gli Elettrotensili in luogo sicuro e ben asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

7 Usare il vestiario appropriato

Evitare l'uso di abiti svolazzanti, catenine, ecc. in quanto potrebbero rimanere presi nelle parti mobili dell'utensile. Lavorando all'aperto indossare guanti di gomma e scarpe con soles antiscivolo. Raccogliere i capelli se si portano lunghi.

8 Usare occhiali protettivi

Usare inoltre una maschera antipolvere qualora si producano polvere o particelle volatili.

9 Rumorosità eccessiva

Prendere appropriate misure a protezione dell'udito se il livello acustico supera gli 85 dB (A).

10 Fissare il pezzo di lavorazione

Controllare sempre che il pezzo di lavorazione sia adeguatamente fissato.

11 Evitare il sovraccarico della macchina

Avanzamento del pezzo di lavorazione o pressione eccessiva possono provocare il sovraccarico della macchina. L'utensile esegue l'operazione in modo più corretto e sicuro alla velocità per la quale è stato progettato.

12 Avvertenza!

Non allentare né rimuovere il carter di protezione.

13 Stare sempre attenti

Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare il proprio buon senso e non far funzionare l'utensile in caso di stanchezza.

14 Disinserire gli utensili

Spegner l'utensile ed attendere il suo arresto completo prima di lasciarlo incustodito. Staccare la spina dalla presa se l'utensile rimane inutilizzato e prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione dell'utensile o di sostituzione degli accessori.

15 Non lasciare sull'utensile chiavi o strumenti di misura

Prima di mettere in funzione l'Elettrotensile si abbia cura di togliere chiavi e altri strumenti.

16 Usare l'utensile adatto

L'utilizzo previsto è indicato nel presente manuale. In caso di dubbio, contattare la DEWALT.

Attenzione! L'uso di accessori o attrezzature diversi, o l'impiego del presente utensile per scopi diversi, da quelli raccomandati nel manuale uso possono comportare il rischio di infortuni.

17 Non abusare del cavo elettrico

Non estrarre la spina dalla presa trazionando il cavo di alimentazione. Evitare di esporre il cavo a calore, di contaminarlo con olio e di avvicinarlo a bordi affilati.

18 Mantenere l'utensile con cura

Tenere gli accessori sempre ben affilati e puliti per un migliore e più sicuro utilizzo. Osservare le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione, e se danneggiato farlo riparare presso un Centro di Assistenza

tecnica autorizzato DeWALT. Tenere gli organi di comando puliti, asciutti e privi di olio o grasso.

19 Controllare che non vi siano parti danneggiate

Prima dell'utilizzo controllare scrupolosamente che non vi siano parti danneggiate e che l'utensile sia in grado di effettuare il suo lavoro in modo corretto. Controllare l'allineamento delle parti mobili assicurandosi che non vi siano grippaggi, danni ai componenti o ai supporti, e altre condizioni che possono compromettere il buon funzionamento dell'utensile. Dispositivi di sicurezza e altre parti difettose devono essere riparate o sostituite secondo le modalità previste. Non usare l'utensile se l'interruttore è difettoso e provvedere alla sua sostituzione ricorrendo ad un Centro di Assistenza autorizzato DeWALT.

20 Rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati DeWALT per le riparazioni

Il presente Elettrotensile è conforme alle principali norme di sicurezza vigenti. Per evitare pericolo di infortuni, le riparazioni alle apparecchiature elettriche devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

Contenuto dell'imballo

L'imballo comprende:

- 1 Troncatrice veloce
- 1 Morsetto a regolazione rapida per il materiale
- 1 Disco da taglio
- 1 Chiave
- 1 Manuale istruzioni
- 1 Disegno esploso

- Accertarsi che l'utensile, i componenti o gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.
- Leggere a fondo, con calma e con la massima attenzione il presente manuale prima di mettere in funzione l'utensile.

Descrizione (fig. A)

La troncatrice professionale DeWALT da voi acquistata è un elettrotensile di alta precisione per il taglio (inclinato) di acciaio, alluminio, materiali sintetici e pietra.

- 1 Interruttore ON/OFF
- 2 Impugnatura di comando

- 3 Impugnatura di trasporto
- 4 Difesa
- 5 Pulsante di bloccaggio
- 6 Morsetto a regolazione rapida per il bloccaggio del materiale
- 7 Alloggiamento motore
- 8 Catena
- 9 Tavolo di taglio

Norme di sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato predisposto per operare con un unico voltaggio. Assicurarsi che il voltaggio a disposizione corrisponda a quello indicato sulla targhetta.



Il Vostro utensile DeWALT è fornito di doppio isolamento, in ottemperanza alla norma EN 50144, perciò non è richiesta la messa a terra.

CH Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) - utensili elettrici

Tipo 12 per la classe I (messa a terra) - utensili elettrici

CH Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Sostituzione del cavo o della spina

Quando occorre sostituire la spina, smaltire la spina vecchia in modo appropriato; è pericoloso inserire una spina con i conduttori di rame scoperti in una presa di corrente sotto tensione.

Impiego di una prolunga

In caso di impiego di una prolunga, quest'ultima dovrà essere di tipo omologato e di dimensione idonee a garantire l'alimentazione elettrica dell'apparecchio (vedere le caratteristiche tecniche). La dimensione minima del conduttore è 1,5 mm². Se si utilizza un avvolgitore, estrarre il cavo per l'intera lunghezza.

Assemblaggio e regolazione



Prima di effettuare il montaggio o la regolazione disinserire sempre la spina dalla presa di alimentazione.

Montaggio e smontaggio disco da taglio (fig. B)

Dischi da taglio con alesatura 25,4 mm (standard)

- Premere e tenere premuto il pulsante bloccaggio albero (5).
- Ruotare il disco da taglio finché non si blocca.
- Allentare la vite di ritegno del disco (10) mediante la chiave appositamente fornita, ed estrarla completamente insieme alla flangia esterna di ritegno (11).
- Allentare il pulsante bloccaggio albero (5).
- Rimontare il disco da taglio e fissarlo mediante la flangia esterna di ritegno (11) e la vite di ritegno del disco (10).

Bloccaggio in posizione del pezzo di lavorazione (fig. A)

La troncatrice DeWALT è equipaggiata con un morsetto a regolazione rapida per il bloccaggio del materiale (6).

Bloccaggio materiali di larghezza max. 110 mm (fig. C)

- Tirare la leva (13) in direzione della freccia (14).
- Spingere l'alberino del bloccaggio (15) in avanti finché la ganaschia (16) non entra pressoché in contatto con il pezzo da tagliare.
- Premere la leva (13) in direzione della freccia (17) finché non si innesta con l'alberino del bloccaggio (15).
- Ruotare l'impugnatura (18) in senso orario e bloccare saldamente il pezzo di lavorazione.
- Per lo sbloccaggio del pezzo ruotare l'impugnatura (18) in senso antiorario.

Bloccaggio materiali di larghezza max. 230 mm (fig. D)

- Allentare le due viti (19) mediante la chiave fornita insieme all'utensile.
- Allontanare quanto più possibile la guida di appoggio del pezzo (20) facendola scorrere.
- Serrare le due viti (19).



Per eseguire il taglio di materiali a sezione quadrata o rettangolare, collocarli in posizione leggermente disassata verso il lato posteriore dell'utensile.

Regolazione dell'angolo di taglio (fig. D)

La troncatrice DeWALT consente di praticare tagli a quartabuono a sinistra e a destra fino a 45°.

- Allentare le due viti (19) mediante la chiave fornita insieme all'utensile.
- Regolare la guida di appoggio del pezzo (20) all'angolazione richiesta. Durante la rotazione della guida nella direzione della freccia (21), allineare la scala con il lato destro della scanalatura (23). Durante la rotazione della guida nella direzione della freccia (22), allineare la scala con il lato sinistro della scanalatura (23).
- Serrare le due viti (19) e bloccare saldamente il pezzo di lavorazione.

Istruzioni per l'uso



- Osservare sempre le istruzioni per la sicurezza e le normative vigenti.
- Non applicare una pressione eccessiva all'utensile.
- Evitare il surriscaldamento dell'apparecchio. Se la troncatrice si surriscalda farla girare a vuoto per alcuni minuti.

Prima del funzionamento:

- Montare il disco da taglio adeguato. Non utilizzare dischi eccessivamente usurati. La velocità max. di rotazione dell'utensile non deve superare quella indicata sul disco da taglio.
- Assicurarsi che il disco ruoti nella direzione delle frecce presenti sull'accessorio e sull'utensile.
- Fissare il pezzo di lavorazione.

Accensione/Spengimento (ON/OFF) (fig. A)

L'interruttore di accensione/spengimento (ON/OFF) (1) della troncatrice è montato sull'impugnatura di comando (2).

- Per mettere in funzione l'utensile, premere l'interruttore ON/OFF.
- Per l'esecuzione del taglio pezzo, tenere premuto l'interruttore ON/OFF e contemporaneamente tirare verso il basso l'impugnatura di comando (2).

- Per spegnere l'utensile, rilasciare l'interruttore ON/OFF.



Non accendere o spegnere l'utensile se questo è sotto carico.

Consultate il vostro rivenditore per ottenere ulteriori informazioni sugli accessori disponibili.

Trasporto (fig. A)

L'elettrotensile DeWALT è dotato di una catena (8) di bloccaggio in posizione chiusa per il trasporto.

- Abbassare il carter (4) sulla tavola di taglio (9), e fissare l'elettrotensile in tale posizione agganciando la catena sul perno.
- Per il trasporto dell'elettrotensile servirsi dell'apposita impugnatura (3).
- Per lo sbloccaggio dell'utensile, premere il carter (4) verso il basso sulla tavola di taglio (9) e allentare la catena (8).

Manutenzione

Il Vostro Elettrotensile DeWALT è stato studiato per durare a lungo richiedendo solo la minima manutenzione. Per prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'utensile e sottoporlo a manutenzione periodica.



Lubrificazione

Il Vostro elettrotensile non richiede lubrificazione aggiuntiva.



Pulitura

Tenere libere le feritoie di ventilazione e pulire l'esterno dell'utensile periodicamente con un panno morbido.



Utensili inutilizzabili e tutela ambientale

Per garantire l'eliminazione degli utensili non più utilizzabili nel rispetto dell'ambiente, si consiglia di portare il vostro vecchio utensile presso una delle Filiali dirette di Assistenza DeWALT, che disporranno della loro eliminazione nel rispetto dell'ambiente.

GARANZIA

• GARANZIA DI 30 GIORNI DI TOTALE SODDISFAZIONE •

Se non siete completamente soddisfatti delle prestazioni del vostro utensile DeWALT, potrete restituirlo entro 30 giorni dalla data di acquisto, presso una nostra filiale di assistenza per ottenere il rimborso o il cambio dell'utensile, presentando debita prova dell'avvenuto acquisto.

• MANUTENZIONE GRATUITA PER UN ANNO •

L'eventuale manutenzione o assistenza necessaria per il vostro utensile DeWALT nei primi 12 mesi dalla data di acquisto sarà effettuata gratuitamente da parte del Centro Assistenza autorizzato su presentazione della prova di acquisto. Sono esclusi gli accessori.

• GARANZIA TOTALE DI UN ANNO •

Se il vostro prodotto DeWALT non risultasse pienamente conforme alle caratteristiche di funzionamento o presentasse difetti di lavorazione o vizi di materiale, entro 12 mesi dalla data di acquisto, provvederemo alla sostituzione gratuita delle parti difettose o a nostro giudizio, alla sostituzione gratuita dimostrato che:

- Il prodotto venga ritornato al centro di assistenza DeWALT, con la prova della data di acquisto (bolla, fattura o scontrino fiscale).
- Il prodotto non abbia subito abusi ed il difetto non sia stato causato da incuria.
- Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione da persone non facenti parte del nostro personale di assistenza o, all'estero, dal nostro staff distributivo.

Contattare il proprio rivenditore abituale o la Sede Centrale DeWALT per ottenere l'indirizzo del Centro di Assistenza Tecnica più vicino (si prega di consultare il retro del presente manuale).

AFKORTMACHINE DW875

Gefeliciteerd!

U heeft gekozen voor een elektrische machine van DeWALT. Jarenlange ervaring, voortdurende produktontwikkeling en innovatie maken DeWALT tot een betrouwbare partner voor de professionele gebruiker.

Inhoudsopgave

Technische gegevens	nl - 1
Verklaring van overeenstemming	nl - 1
Veiligheidsinstructies	nl - 2
Inhoud van de verpakking	nl - 3
Beschrijving	nl - 3
Elektrische veiligheid	nl - 3
Gebruik van verlengsnoeren	nl - 3
Monteren en instellen	nl - 3
Aanwijzingen voor gebruik	nl - 4
Onderhoud	nl - 5
Garantie	nl - 5

Technische gegevens

	DW875	
Spanning	V	220
Opgenomen vermogen	W	2000
Toerental onbelast	min ⁻¹	3900
Schijfdiameter	mm	355
Gewicht	kg	13

Zekeringen:

230 V machines	10 A
----------------	------

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van de machine indien de instructies in deze handleiding worden genegeerd.



Geeft elektrische spanning aan.

Verklaring van overeenstemming



DW875

DeWALT verklaart dat deze elektrische machines in overeenstemming zijn met: 89/392/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Niveau van de geluidsdruk overeenkomstig 86/188/EEG & 89/392/EEG, gemeten volgens DIN 45635:

	DW875	
L _{PA} (geluidsdruk)	dB(A)*	100,6
L _{WA} (geluidsvermogen)	dB(A)	108,6

* op de werkplek



Neem de vereiste maatregelen voor gehoorbescherming wanneer de geluidsdruk het niveau van 85 dB(A) overschrijdt.

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling overeenkomstig DIN 45675:

DW875	
	1,99 m/s ²

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Idstein, Duitsland

Veiligheidsinstructies

Neem bij het gebruik van elektrische machines altijd de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften in acht in verband met brandgevaar, gevaar voor elektrische schok en lichamelijk letsel. Lees ook onderstaande instructies aandachtig door voordat u met de machine gaat werken.
Bewaar deze instructies zorgvuldig!

Algemeen

1 Zorg voor een opgeruimde werkomgeving

Een rommelige werkomgeving leidt tot ongelukken.

2 Houd rekening met omgevingsinvloeden

Stel elektrische machines niet bloot aan vocht. Zorg dat de werkomgeving goed is verlicht. Gebruik elektrische machines niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

3 Voorkom een elektrische schok

Vermijd lichamelijk contact met geaarde voorwerpen (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten).

Onder extreme werkomstandigheden (bijv. hoge vochtigheid, ontwikkeling van metaalstof, enz.) kan de elektrische veiligheid door een scheidingstransformator of een aardlek-(FI) schakelaar voor te schakelen, verhoogd worden.

4 Houd kinderen uit de buurt

Laat andere personen niet aan de machine of het verlengsnoer komen; houd ze weg van de werkomgeving.

5 Verlengsnoeren voor gebruik buitenshuis

Gebruik buitenshuis uitsluitend voor dit doel goedgekeurde en als zodanig gemerkte verlengsnoeren.

6 Berg de machine veilig op

Berg niet in gebruik zijnde elektrische machines op in een droge, afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.

7 Draag geschikte werkkleding

Draag geen wijde kleding of loshangende sieraden. Deze kunnen door de bewegende delen worden gegrepen. Draag bij het werken buitenshuis bij voorkeur rubberen werkhandschoenen en schoenen met profielzolen. Houd lang haar bijeen.

8 Draag een veiligheidsbril

Gebruik ook een gezichts- of stofmasker bij

werkzaamheden waarbij stofdeeltjes of spanen vrijkomen.

9 Let op de maximum geluidsdruk

Neem voorzorgsmaatregelen voor gehoorbescherming wanneer de geluidsdruk het niveau van 85 dB(A) overschrijdt.

10 Klem het werkstuk goed vast

Klem het werkstuk steeds goed vast met de materiaalklem.

11 Vermijd overbelasting van de machine

Een te grote druk op de machine of een te snelle materiaalvoeding kan tot overbelasting van de machine leiden. De machine werkt beter en veiliger als u deze gebruikt voor het beoogde doel.

12 Waarschuwing!

Maak de beschermkap niet los en verwijder deze niet.

13 Blijf voortdurend opletten

Houd uw aandacht bij uw werk. Ga met beleid te werk. Gebruik de machine niet als u niet geconcentreerd bent.

14 Trek de stekker uit het stopcontact

Schakel de stroom uit en wacht totdat de machine volledig stil staat voordat u deze achterlaat. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u de machine niet gebruikt, tijdens onderhoud of bij het vervangen van accessoires.

15 Verwijder sleutels of hulpgereedschappen

Controleer vóór het inschakelen altijd of sleutels en andere hulpgereedschappen zijn verwijderd.

16 Gebruik het juiste gereedschap

De toepassingen waarvoor de machine bedoeld is, worden in deze handleiding uitgelegd. Neem bij twijfel contact op met DeWALT. Het gebruik van accessoires of hulpstukken, of het uitvoeren van bewerkingen met de machine, die niet in deze gebruiksaanwijzing staan, kan het risico van persoonlijk letsel met zich meebrengen.

17 Gebruik het snoer niet verkeerd

Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.

18 Onderhoud de machine met zorg

Houd de machine schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Houdt u aan de instructies met betrekking tot het onderhoud en het vervangen van accessoires. Controleer regelmatig het snoer

en laat dit bij beschadigingen door een erkend DeWALT Service-center repareren. Controleer het verlengsnoer regelmatig en vervang het in geval van beschadiging. Houd de bedieningsorganen droog en vrij van olie en vet.

19 Controleer de machine op beschadigingen

Controleer de machine vóór gebruik zorgvuldig op beschadigingen om er zeker van te zijn dat deze naar behoren zal functioneren. Controleer of de bewegende delen niet klemmen, verdraaid of gebroken zijn. Ga na of de accessoires en hulpstukken correct zijn gemonteerd en of aan alle andere voorwaarden voor een juiste werking is voldaan. Ga bij vervanging of reparatie van beschadigde veiligheidsinrichtingen of defecte onderdelen te werk zoals aangegeven.

Gebruik geen machine waarvan de schakelaar defect is. Laat de schakelaar vervangen door een erkend DeWALT Service-center.

20 Wendt u voor reparaties tot een erkend DeWALT Service-center

Deze elektrische machine voldoet aan alle geldende veiligheidsvoorschriften. Ter voorkoming van ongevallen mogen reparaties uitsluitend door daartoe bevoegde technici worden uitgevoerd.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Afkortmachine
- 1 Materiaalklem
- 1 Slijpschijf
- 1 Spansleutel
- 1 Handleiding
- 1 Onderdelentekening

- Controleer de machine, losse onderdelen en accessoires op transportschade.
- Lees deze handleiding rustig en zorgvuldig door voordat u met de machine gaat werken.

Beschrijving (fig. A)

Uw professionele DeWALT afkortmachine is een elektrisch precisiegereedschap voor het afkorten van staal, aluminium, synthetische materialen en steen.

- 1 AAN/UIT-schakelaar
- 2 Bedieningshendel
- 3 Draaggreep
- 4 Beschermpak

- 5 Spindelvergrendeling
- 6 Materiaalklem
- 7 Motorhuis
- 8 Ketting
- 9 Snijtafel

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is ontwikkeld voor een bepaalde netspanning. Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.



Uw DeWALT-machine is dubbel geïsoleerd overeenkomstig EN 50144; een aarddraad is dan ook niet nodig.

Vervangen van het snoer of de stekker

Als de stekker of het snoer wordt vervangen, moet de oude stekker c.q. het oude snoer worden weggegooid. Het is gevaarlijk om de stekker van een los snoer in het stopcontact te steken.

Gebruik van verlengsnoeren

Wanneer een verlengsnoer wordt gebruikt, neem dan een goedgekeurd verlengsnoer, dat geschikt is voor het vermogen van de machine (zie technische gegevens). De aders moeten minimaal een doorsnede hebben van 1,5 mm².

Wanneer het verlengsnoer op een haspel zit, rol het snoer dan helemaal af.

Monteren en instellen



Haal vóór het monteren en instellen altijd de stekker uit het stopcontact.

Verwijderen en aanbrengen van de slijpschijf (fig.B)

Slijpschijven met een asgat van 25,4 mm (standaard)

- Druk de spindelvergrendeling (5) in en houd deze ingedrukt.
- Draai de slijpschijf rond tot de spindelvergrendeling tegen de positioneringsnok in de flens grijpt.
- Draai de klembout van de schijf (10) met behulp van de spansleutel los en verwijder deze samen met de tegenflens (11).
- Laat de spindelvergrendeling (5) los.

- Breng een nieuwe slijpschijf aan en zet deze met behulp van de tegenflens (11) en de klembout (10) vast.

Aanwijzingen voor gebruik



- Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht en houdt u aan de geldende voorschriften.
- Oefen geen overmatige druk uit op de machine.
- Voorkom overbelasting. Laat de machine in geval van oververhitting een paar minuten onbelast draaien.

Het opspannen van het werkstuk (fig. A)

Uw DeWALT afkortmachine is van een snelverstelbare materiaalklem (6) voorzien.

Het opspannen van materiaal met een maximum breedte van 110 mm (fig. C)

- Trek de hendel (13) in de richting van de pijl (14).
- Druk de schroefspil (15) van de klem naar voren tot de klembek (16) het werkstuk dat afgekort moet worden bijna aanraakt.
- Druk de hendel (13) in de richting van de pijl (17) tot deze in schroefspil (15) grijpt.
- Draai de slinger (18) rechtsond rond en klem het werkstuk stevig vast.
- Draai, om het werkstuk los te maken, de slinger (18) linksom.

Alvorens met de machine te gaan werken:

- Monteer de juiste slijpschijf. Gebruik geen overmatig versleten of beschadigde schijven. Het toerental van de machine mag niet hoger zijn dan dat van de betreffende slijpschijf.
- Controleer de draairichting van de schijf aan de hand van de pijlen op de machine en het hulpstuk.
- Zet het werkstuk stevig vast.

Het opspannen van materiaal met een maximum breedte van 230 mm (fig. D)

- Maak de twee bouten (19) met behulp van de meegeleverde spansleutel los.
- Schuif de geleider (20) zover als nodig is.
- Draai de twee schroeven (19) weer aan.

In- en uitschakelen (fig. A)

De AAN/UIT-schakelaar van uw afkortmachine zit in de bedieningshendel (2) gemonteerd.

- Druk de AAN/UIT-schakelaar in om de machine te starten.
- Houd de AAN/UIT-schakelaar ingedrukt, terwijl u de bedieningshendel (2) omlaagtrekt, om het werkstuk te bewerken.
- Stop de machine door de AAN/UIT-schakelaar los te laten. De machine zal dan automatisch in rustpositie gaan.



Wanneer u vierkante of rechthoekige stukken materiaal bewerkt, span het materiaal dan een beetje voorbij het midden op, in de richting van de achterzijde van de machine.



Schakel de machine bij volle belasting nooit aan of uit.

Regelen van de snijhoek (fig. D)

Deze DeWALT-machine kan worden gebruikt voor het maken van linkse en rechtse verstekhoeken tot 45°.

- Draai de twee bouten (19) met behulp van de meegeleverde spansleutel los.
- Stel de geleider (20) op de juiste hoek in. Wanneer u de geleider in de richting van pijl (21) draait, zet de schaal dan in lijn met de rechterkant van de gleuf (23). Wanneer u de geleider in de richting van pijl (22) draait, zet de schaal dan in lijn met de linkerkant van de gleuf (23).
- Draai de twee schroeven (19) aan en zet het werkstuk stevig vast.

Uw dealer verstrekt u graag de nodige informatie over de juiste accessoires.

Vervoer (fig. A)

Uw DeWALT afkortmachine is voorzien van een ketting (8) waarmee u de machine in gesloten positie kunt vergrendelen zodat deze veilig kan worden vervoerd.

- Laat de beschermkap (4) op de snijtafel (9) zakken en haak de ketting vast.
- Vervoer de machine aan de draaggreep (3).
- Druk de beschermkap (4) op de snijtafel (9) en maak de schakel van de ketting los om de machine weer in de werkstand te zetten.

Onderhoud

Uw DeWALT-machine is ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Een juiste behandeling en regelmatige reiniging van de machine garanderen een hoge levensduur.



Smering

Uw machine heeft geen extra smering nodig.



Reiniging

Houd de ventilatiesleuven vrij en maak de behuizing regelmatig schoon met een zachte doek.



Gebruikte machines en het milieu

Wanneer uw oude machine aan vervanging toe is, breng deze dan naar een DeWALT Service-center waar de machine op milieuvriendelijke wijze zal worden verwerkt.

GARANTIE

• 30 DAGEN “NIET GOED, GELD TERUG” GARANTIE •

Indien uw DeWALT elektrisch gereedschap om welke reden dan ook niet geheel aan uw verwachtingen voldoet, stuurt u het dan compleet zoals bij aankoop binnen 30 dagen terug naar DeWALT, samen met uw aankoopbewijs en uw rekeningnummer. U ontvangt dan uw geld terug.

• 1 JAAR GRATIS SERVICE-CONTRACT •

Mocht uw DeWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na aankoop nazicht of reparatie behoeven, dan worden deze werkzaamheden gratis uitgevoerd in onze Service-centers op vertoon van het aankoopbewijs. Stuur uw machine rechtstreeks of via uw dealer naar een erkend DeWALT Service-center.

• 1 JAAR GARANTIE •

Mocht uw DeWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van alle defecte delen of van het hele apparaat, zulks ter beoordeling van DeWALT, op voorwaarde dat:

- het produkt niet foutief gebruikt werd
- het produkt niet gerepareerd is door onbevoegden
- het aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum wordt overlegd

Informeer bij uw dealer of bij het DeWALT-hoofdkantoor naar het adres van het dichtstbijzijnde Service-center (zie de achterzijde van deze handleiding).

KUTTESAG DW875

Gratulerer!

Du har valgt et DeWALT elektroverktøy. Årelang erfaring, konstant produktutvikling og fornyelse gjør DeWALT til en av de mest pålitelige partnere for profesjonelle brukere.

Innholdsfortegnelse

Tekniske data	no - 1
Sikkerhetserklæring	no - 1
Sikkerhetsforskrifter	no - 2
Kontroll av pakkens innhold	no - 3
Beskrivelse	no - 3
Elektrisk sikkerhet	no - 3
Bruk av skjøteledning	no - 3
Montering og justering	no - 3
Bruksanvisning	no - 4
Vedlikehold	no - 4
Garanti	no - 5

Tekniske data

	DW875	
Spenning	V	220
Motoreffekt	W	2.000
Hastighet, ubelastet	min ⁻¹	3.900
Skivediameter	mm	355
Vekt	kg	13

Sikring:

230 V	10 A
-------	------

Følgende symboler brukes i denne instruksjonsboken:



Betegner risiko for personskade, livsfare eller ødeleggelse av verktøyet dersom instruksene i denne instruksjonsboken ikke følges.



Betegner risiko for elektrisk støt.

Sikkerhetserklæring



DW875

DeWALT erklærer at disse elektroverktøyer er konstruert i henhold til: 89/392/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Lydnivået er i overensstemmelse med 86/188/EEC og 89/392/EEC, målt i henhold til DIN 45635:

	DW875	
L _{PA} (lydnivå)	dB(A)*	100,6
L _{WA} (akustisk effekt)	dB(A)	108,6

* ved brukerens øre



Bruk egnet verneutstyr for å beskytte hørselen dersom lydnivået overskrider 85 dB(A).

Den veide geometriske middelveiden av akselerasjonsfrekvensen i følge DIN 45675:

	DW875
	1,99 m/s ²

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Idstein, Tyskland

Sikkerhetsforskrifter

Ta deg tid til å lese nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke maskinen. Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted slik at alle som skal bruke maskinen lett kan finne denne.

I tillegg til nedenforstående forskrifter, må alle vernebestemmelsene til Statens Arbeidstilsyn følges når det gjelder arbeid med elektroverktøy.

ADVARSEL!

Ved bruk av elektroverktøy må disse grunnleggende sikkerhetsforskrifter følges for å redusere risikoen for elektrisk støt, personskade og brann.

1 Bruk hørselsvern

Støynivået ved saging av forskjellige materialer kan variere, og i blant kan nivået overstige 85 dB (A). For å beskytte deg selv bør du alltid bruke hørselsvern.

2 Hold arbeidsområdet rent og ryddig

En uryddig arbeidsplass innbyr til skader.

3 Tenk på arbeidsmiljøet

Utsett ikke elektroverktøy for regn. Ikke bruk det på fuktige eller våte steder. Sørg for god belysning over arbeidsplassen. Bruk ikke elektroverktøy i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser.

4 Beskytt deg mot elektrisk støt

Unngå kroppskontakt med jordede deler (for eksempel vannrør, komfyrer, kjøleskap o.l.). Under ekstreme arbeidsforhold (for eksempel ved høy luftfuktighet, forekomst av metallstøv o.l.) kan man øke sikkerheten ved å tilkoble en jordfeilbryter.

5 Hold barna borte

Sørg for at det ikke kommer barn i nærheten når du bruker maskinen. La ikke andre personer komme i kontakt med elektroverktøyet eller ledningen. Alle personer skal holdes borte fra arbeidsområdet.

6 Oppbevar elektroverktøy på et trygt sted

Når maskinen ikke er i bruk, skal den oppbevares på et tørt sted, gjerne høyt oppe og innlåst, utenfor barns rekkevidde.

7 Overbelast ikke maskinen

Overdrevent press eller tilføring av arbeidsstykker kan forårsake overbelastning av maskinen. Du arbeider bedre og sikrere innenfor det angitte effektområdet.

8 Bruk riktig elektroverktøy

Bruksområdet er fastlagt i denne rettledningen. Er det tvil om noe, ta da kontakt med DeWALT. Bruk av ekstrautstyr, festemåter eller anvendelser som ikke er anbefalt i denne rettledningen, kan medføre en risiko for personskader.

9 Kle deg riktig

Ha ikke på deg løsthengende klær eller smykker. De kan sette seg fast i de bevegelige delene. Vi anbefaler gummihansker og sko som ikke glir når du arbeider utendørs. Bruk hårnett hvis du har langt hår.

10 Bruk vernebriller

Bruk vernebriller for å unngå at det blåser spon inn i øynene dine og skader deg. Hvis det støver mye, bør du bruke ansikts- eller støvmaske.

11 Stell pent med ledningen

Bær ikke maskinen i ledningen og trekk ikke i ledningen når du skal ta støpselet ut av stikkkontakten. Utsett ikke ledningen for varme, olje eller skarpe kanter.

12 Sikre arbeidsstykket

Det må alltid kontrolleres at arbeidsstykket er godt fastspent.

13 Strekk deg ikke for langt

Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og balanse.

14 Vær nøye med vedlikeholdet

Hold verktøyet skarpt og rent. Følg forskriftene når det gjelder vedlikehold og skifte av tilbehør. Kontroller maskinens ledning regelmessig og få den reparert av et autorisert verksted om den skulle bli skadet. Kontroller skjøteledninger regelmessig og skift dem ut om de skulle bli skadet. Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett.

15 Trekk støpselet ut av stikkkontakten

Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten når maskinen ikke er i bruk, ved vedlikehold og ved skifte av sagblad, bor og fres.

16 Advarsel!

Ikke løs ut eller fjern beskyttelsekappen.

17 Ikke mishandle ledningen

Bruk ikke kabelen til å trekke støpselet ut av stikk-kontakten. Utsett ikke ledningen for varme, olje eller skarpe kanter.

18 Utendørs skjøteledning

Utendørs må det bare brukes skjøteledning som er tillatt for utendørs bruk og merket for dette.

19 Vær oppmerksom

Se på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke maskinen når du er trett.

20 Sjekk skadede deler før du setter støpselet i stikkkontakten

Før fortsatt bruk av maskinen skal eventuelle skadede deler eller deksler kontrolleres nøye for å bringe på det rene om de fungerer riktig og utfører det de skal.

Kontroller justeringen av bevegelige deler, om de sitter i klemme, om deler er brukket, og sjekk at alt er riktig montert og er slik det skal være.

En del eller et deksel som er skadet, skal repareres eller skiftes ut av et autorisert verksted dersom ikke annet er angitt i bruksanvisningen. Ødelagte brytere skal repareres av et autorisert serviceverksted.

Bruk ikke maskinen hvis den ikke kan slås av og på med bryteren.

21 ADVARSEL!

Bruk bare tilbehør og utstyr som anbefales i bruksanvisningen og i katalogene. Bruk av annet verktøy eller tilbehør enn det som anbefales i bruksanvisningen eller i katalogene kan medføre en mulig risiko for personskade.

22 La verktøyet repareres av et autorisert DeWALT serviceverksted

Dette elektroverktøyet er i samsvar med de gjeldende sikkerhetsforskrifter. Unngå risiko:

Overlat alltid reparasjon av elektriske apparater til kvalifisert servicepersonale.

Kontroll av pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Kuttessag
- 1 Hurtig-justerende materialklemme
- 1 Kappeskive
- 1 Skrunøkkel
- 1 Instruksjonsbok
- 1 Splitt-tegning

- Kontroller om verktøyet, deler eller tilbehør er blitt skadet under transporten.
- Ta deg tid til å lese nøye igjennom instruksjonsboken slik at du forstår innholdet før verktøyet tas i bruk.

Beskrivelse (fig. A)

DeWALT Kuttessag for profesjonelle er et høypresisjons elektroverktøy for (rett) kutting av stål, aluminium, syntetiske materiel og stein.

- 1 Strømbryter
- 2 Styrehåndtak
- 3 Bærehåndtak
- 4 Beskyttelsesdeksel
- 5 Spindellås
- 6 Hurtigjusterende materialklemme
- 7 Motorhus
- 8 Kjede
- 9 Kuttebrett

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er kun konstruert for én spenning. Kontroller alltid at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.



Ditt DeWALT verktøy er dobbeltisolert i samsvar med EN 50144. Jordet ledning er derfor ikke nødvendig.

Skifting av kabel eller støpsel

Tenk på sikkerhetsforskriftene ved skifting av kabel eller støpsel. Et støpsel med blottede kopperledere er farlig hvis det koples til en strømførende kontakt.

Bruk av skjøteledning

Hvis det er nødvendig å bruke skjøteledning, må man bruke en godkjent skjøteledning som er egnet til dette verktøyets kraftbehov (se tekniske data). Hvis du bruker en kabeltrommel, bør du alltid vikle kablen helt av først.

Montering og justering



Ta alltid støpselet ut av stikkkontakten før montering og justering av verktøyet.

Montering og fjerning av kutteskive (fig. B)

Kutteskiver med en hulldiameter på 25,4 mm (standard)

- Press og hold spindellåsen (5) nede.
- Drei kutteskiven til den går i lås.
- Bruk den medfølgende skrunøkkel, slipp låsebolten (10) og fjern den helt med den ytre stoppeffensen (11).
- Slipp spindellåsen (5).

- Erstatt kutteskiven og sikre den med den ytre stoppeflensen (11) og stoppebolten for skiven (10).

Fastspenning av arbeidsstykket (fig. A)

DeWALT kuttesag er utstyrt med en hurtigjusterende materialklemme (6).

Fastspenning av materialer med en maksimum bredde på 110 mm (fig. C)

- Før armen (13) i pilens retning (14).
- Skyv klemstangen (15) framover til kjeven (16) nesten berører arbeidsstykket som skal kuttes.
- Trykk armen (13) i pilens retning (17) til den er brakt i kontakt med klemstangen (15).
- Drei armen (18) i urviserretningen og spenn arbeidsstykket godt fast.
- Når arbeidsstykket skal løsnes, dreies armen (18) mot urviserretningen.

Fastspenning av materialer med maksimum bredde på 230 mm (fig. D)

- De to boltene (19) løsnes med skrunøkkelen som fulgte med maskinen.
- Skyv beskyttelseskappen (20) så langt som nødvendig.
- Trekk til de to boltene (19).



Når en kutter kvadratiske eller rektangulære materialstykker, plasseres materialet noe eksentrisk mot bakre del av maskinen.

Justering av kuttevinkel (fig. D)

DeWALT kuttesag kan brukes for både venstre og høyre gjæringskutt opp til 45°.

- De to boltene (19) løsnes med skrunøkkelen som fulgte med maskinen.
- Tilpass beskyttelseskappen (20) til den ønskede vinkelen. Når beskyttelseskappen dreies i pilens retning (21), rettes målestokken inn etter høyre side av spalten (23). Når beskyttelseskappen dreies i pilens (22) retning, rettes målestokken inn etter venstre side av spalten (23).
- Trekk til de to boltene (19) og spenn arbeidsstykket godt fast.

Bruksanvisning



- Overhold alltid sikkerhetsinstruksene og gjeldende forskrifter.
- Trykk ikke maskinen for hardt.
- Unngå overbelastning. Ved overoppheting av maskinen må man la den gå ubelastet i noen minutter.

Før maskinen tas i bruk:

- Monter passende kutteskive. Bruk ikke for nedslitte skiver. Maksimal omdreiningshastighet må ikke overstige den til kutteskiven.
- Forviss deg om at skiva dreier i samme retning som pilene på tilbehøret og maskinen.
- Spenn fast arbeidsstykket.

Start - stopp (fig. A)

Strømbryteren (1) på kuttesagen er montert i styrehåndtaket (2).

- Start maskinen ved å trykke inn bryteren.
- Hold bryteren trykt inn når du holder styrehåndtaket (2) nede for å kutte arbeidsstykket.
- Stopp maskinen ved å slippe bryteren.



Start eller stopp ikke maskinen når den er belastet.

Din forhandler kan gi nærmere opplysninger om egnet tilleggsutstyr.

Transport (fig. A)

DeWALT elektroverktøy er utstyrt med et kjede (8) som låser verktøyet i lukket stilling når det skal bæres.

- Senk beskyttelsesdekslet (4) ned på kuttebrettet (9) og sikre maskinen i denne posisjonen ved å hekte kjedet over kroken.
- Bær verktøyet i bærehåndtaket (3).
- For å frigjøre verktøyet, trykk beskyttelseskappen (4) ned på kuttebrettet (9) og slipp løs kjedet (8).

Vedlikehold

Ditt DeWALT-elektroverktøy er konstruert slik at det kan brukes i lang tid med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig og tilfredsstillende drift avhenger av riktig behandling og regelmessig rengjøring av verktøyet.



Smøring

Ditt elektoverktøy trenger ikke ekstra smøring.



Rengjøring

Hold ventilasjonsspaltene åpne og rengjør elverktøyet regelmessig med en myk klut.



Utslitt verktøy og miljøet

Vern naturen. Kast ikke produktet sammen med annet avfall når det er utslitt. Lever det til kildesortering eller til et DeWALT-serviceverksted.

DeWALT service

Dersom det skulle oppstå feil med maskinen, lever den til et autorisert serviceverksted. (Se aktuell prisliste/katalog for ytterligere informasjon eller ta kontakt med DeWALT).

På grunn av forskning og utvikling kan ovenstående spesifikasjoner bli endret, noe som ikke blir opplyst separat.

GARANTI

• 30 DAGERS FORNØYD-KUNDEGARANTI •

Hvis du ikke er tilfreds med ditt DeWALT verktøy, kan det returneres innen 30 dager til din DeWALT forhandler eller til et DeWALT autorisert serviceverksted og du kan bytte eller få pengene tilbake. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS FRI VEDLIKEHOLDSSERVICE •

Skulle ditt DeWALT verktøy trenge vedlikehold eller service i de første 12 månedene etter det ble kjøpt, vil dette bli utført gratis av et autorisert DeWALT serviceverksted. Gratis vedlikeholdsservice omfatter arbeidskostnader. Tilbehørs- og reservedelskostnader inngår ikke. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS GARANTI •

Dersom det skulle vise seg innen 12 måneder fra kjøpsdato at ditt DeWALT-produkt har feil eller mangler som skyldes material- eller fabrikkasjonsfeil, garanterer vi å erstatte alle defekte deler gratis eller, etter egen vurdering, erstatte verktøyet gratis forutsatt at:

- Verktøyet ikke er blitt brukt skjødesløst.
- Reparasjoner bare er blitt utført av autorisert verksted/personell.
- Kvittering kan fremlegges.

Denne garantien er i tillegg til kjøperens rettigheter i henhold til Kjøpsloven.

Adresse til nærmeste DeWALT autoriserte serviceverksted finner du i DeWALT katalogen, eller ved å kontakte DeWALT.

MÁQUINA DE CORTE DW875

Parabéns!

Escolheu uma Ferramenta Eléctrica DeWALT. Muitos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e o espírito de inovação fizeram da DeWALT um dos parceiros mais fiáveis para os utilizadores profissionais.

Conteúdo

Dados técnicos	pt - 1
Declaração de conformidade	pt - 1
Instruções de segurança	pt - 2
Verificação do conteúdo da embalagem	pt - 3
Descrição	pt - 3
Segurança eléctrica	pt - 3
Extensões	pt - 3
Montagem e afinação	pt - 3
Modo de emprego	pt - 4
Manutenção	pt - 5
Garantia	pt - 5

Dados técnicos

	DW875	
Voltagem	V	220
(apenas Latino-America)	V	120
Potência	W	2.000
Velocidade em vazio	rpm	3.900
Diâmetro da roda	mm	35
Peso	kg	13

Fusíveis

Ferramentas de 230 V	10 Ampères
----------------------	------------

Os seguintes símbolos são usados neste manual:



Indica risco de ferimentos, perda de vida ou danos à ferramenta no caso do não-cumprimento das instruções deste manual.



Indica tensão eléctrica.

Declaração de conformidade



DW875

A DeWALT declara que estas ferramentas eléctricas foram concebidas em conformidade com 89/392/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

De acordo com as Directivas 86/188/CEE & 89/392/CEE da Comunidade Europeia, o nível de potência sonora, medido de acordo com a DIN 45635, é:

		DW875
L_{pA}	(pressão sonora) dB(A)*	100,6
L_{WA}	(potência sonora) dB(A)	108,6

* junto ao ouvido do operador



Use protectores auditivos quando a potência sonora ultrapassar 85 dB(A).

Valor médio quadrático ponderado em frequência de aceleração conforme à DIN 45675:

DW875
1,99 m/s^2

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Idstein, Alemanha

Instruções de segurança

Quando usar Ferramentas Eléctricas, cumpra sempre os regulamentos de segurança aplicáveis no seu país para reduzir o risco de incêndio, de choque eléctrico e de ferimentos. Leia as seguintes instruções de segurança antes de tentar utilizar este produto. Guarde estas instruções!

Instruções gerais

1 Mantenha a área de trabalho arrumada

As mesas e áreas de trabalho desarrumadas podem provocar ferimentos.

2 Cuide do ambiente da área de trabalho

Não exponha Ferramentas Eléctricas à humidade. Ilumine bem as áreas de trabalho. Não utilize Ferramentas Eléctricas em presença de líquidos ou gases inflamáveis.

3 Tenha cuidado com os choques eléctricos

Evite o contacto directo com superfícies ligadas à terra (p.ex. tubos, radiadores, fogões, frigoríficos).

Nos casos de serviço sob condições extremas (tais como humidade elevada, formação de modadura, etc.) a segurança eléctrica pode ser aumentada através de intercalar um transformador de separação ou um disjuntor de corrente de defeito (FI).

4 Mantenha as crianças afastadas

Não deixe os visitantes tocarem em ferramentas ou cabos eléctricos. Afaste todos os visitantes das áreas de trabalho.

5 Cabos para uso exterior

Quando as ferramentas se utilizarem no exterior, empregue sempre cabos previstos para uso no exterior e marcados para esse efeito.

6 Guarde as ferramentas que não estiverem a ser utilizadas

Quando não forem utilizadas as Ferramentas Eléctricas, estas têm de ser guardadas num sítio alto, seco, fechado à chave e fora do alcance das crianças.

7 Vista-se de maneira apropriada

Não use vestuário largo nem jóias porque podem prender-se numa peça móvel. Quando se trabalha no exterior, é de aconselhar o uso de luvas de borracha e de calçado antiderrapante. Cubra o cabelo se tiver cabelo comprido.

8 Utilize óculos de protecção

Utilize também uma máscara no caso de os trabalhos produzirem pó ou partículas volantes.

9 Tenha cuidado com o ruído

Tome medidas de protecção apropriadas se o nível do ruído exceder 85 Db(A).

10 Segure firmemente as peças de trabalho

Controle sempre se a peça a trabalhar está devidamente fixa.

11 Evitar sobrecarga da máquina

Pressão excessiva ou demasiado corte causa sobrecarga da máquina. A ferramenta fará o trabalho melhor e com mais segurança se for feito como deve ser.

12 Aviso!

Nunca solte ou retire o resguardo.

13 Esteja atento

Dê atenção ao que vai fazendo. Trabalhe com precaução. Não utilize ferramentas quando estiver cansado.

14 Desligue a ferramenta

Desligue e espere até a ferramenta parar completamente antes de a deixar sem vigilância. Tire a ficha da tomada quando a ferramenta não estiver a ser utilizada, antes de proceder à manutenção ou à substituição de acessórios.

15 Tire as chaves de ajuste

Verifique sempre se as chaves de ajuste foram retiradas da ferramenta antes de a utilizar.

16 Empregue as ferramentas apropriadas

Neste manual indica-se as aplicações da ferramenta. Se tiver dúvidas contacte DEWALT. Não force pequenas ferramentas ou acessórios para fazer o trabalho numa ferramenta forte. A ferramenta trabalhará melhor e de uma maneira mais segura se for utilizada para o efeito indicado.

AVISO O uso de qualquer acessório ou o uso da própria ferramenta, além dos que são recomendados neste manual de instruções podem dar origem a risco de ferimento.

17 Não esforce o cabo eléctrico

Não use o cabo da alimentação para puxar a ficha da tomada. Mantenha o fio afastado do calor, de óleo e de rebordos aguçados.

18 Cuide das suas ferramentas com atenção

Para uma maior rentabilidade, mantenha as ferramentas sempre afiadas e limpas. Cumpra as instruções relativas à manutenção e substituição

dos acessórios. Verifique regularmente os cabos da ferramenta e, no caso de estes estarem danificados, mande-os consertar a um Centro de Assistência Técnica DeWALT. Verifique periodicamente os cabos de extensão e substitua-os se estiverem danificados. Mantenha os comandos secos, limpos e sem óleo ou gordura.

19 Verifique as peças danificadas

Antes de utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente se esta apresenta sinais de danos de modo a assegurar um bom funcionamento e a obtenção do resultado desejado.

Verifique o bom alinhamento e fixação das peças móveis e confirme a ausência de ruptura das peças. Verifique ainda se a montagem foi bem feita ou se existe qualquer outra condição que possa impedir que a ferramenta funcione bem. Mande consertar ou substituir os dispositivos de protecção ou outras peças danificadas conforme as instruções.

Não utilize a ferramenta se o interruptor não estiver a funcionar.

Mande substituir o interruptor num Centro de Assistência Técnica DeWALT.

20 Mande consertar a sua ferramenta por um Centro de Assistência Técnica DeWALT.

Esta Ferramenta Eléctrica está conforme às regulamentações de segurança que lhe dizem respeito. Para evitar qualquer perigo, a reparação de utensílios eléctricos fica exclusivamente a cargo de técnicos qualificados.

Verificação do conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Máquina de corte
- 1 Sargento para ajuste rápido do material
- 1 Disco de corte
- 1 Chave de boca
- 1 Manual de instruções
- 1 Vista dos componentes destacados

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios apresentam sinais de danos que possam ter ocorrido durante o transporte.
- Antes de utilizar a ferramenta, dedique o tempo necessário à leitura e compreensão deste manual.

Descrição (fig. A)

A sua máquina de corte DeWALT é uma Ferramenta de Potência de alta precisão para cortes (transversais) em aço, alumínio, materiais sintéticos e pedra.

- 1 Interruptor ON/OFF (Ligar/Desligar)
- 2 Manípulo de controle
- 3 Manípulo de carga
- 4 Resguardo
- 5 Botão de travamento do veio
- 6 Sargento para ajuste rápido do material
- 7 Caixa motor
- 8 Corrente
- 9 Mesa do corte

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido para uma única tensão. Verifique sempre se a tensão da rede corresponde à voltagem indicada na placa de identificação.



A sua ferramenta DeWALT tem duplo isolamento em conformidade com o estipulado na norma EN 50144, não sendo, por isso, necessária uma ligação à terra.

Substituição do cabo ou ficha

Ao substituir o cabo ou ficha, elimine-os de forma segura; uma ficha com condutores de cobre a descoberto é perigosa quando entra em contacto com uma tomada com corrente.

Extensões

Se fôr necessário um fio de extensão, use um cabo especial, conveniente para a corrente desta ferramenta (Veja os dados técnicos). A dimensão mínima do condutor é 1,5 mm².

No caso de se usar uma bobina, desenrole o cabo todo.

Montagem e afinação



Antes da montagem de acessórios e da afinação retire sempre a ficha da tomada.

Montagem e desmontagem do disco de corte (fig. B)

Discos de corte com furo de 25,4 mm (standard)

- Carregue o travamento do fuso (5) e mantenha-o carregado.
- Rode o disco de corte até que se engate.
- Desenrosque o parafuso de fixação do disco (10), com auxílio da chave de boca e retire-o juntamente com a flange de retenção (11).
- Solte o travamento do fuso (5).
- Coloque um disco novo e fixe-o com auxílio da flange de retenção (11) os parafusos de fixação (10).

Fixação da peça a trabalhar (fig. A)

A sua máquina de corte DeWALT está equipada com um sargento para ajuste rápido do material (6).

Fixação do material com uma largura máxima de 110 mm (fig. C)

- Puxe o manipulador (13) na direcção da seta (14).
- Puxe o fuso de aperto (15) para a frente até que a mordente (16) toque quase na peça a cortar.
- Carregue o manipulador (13) na direcção da seta (17) até que ele engate no fuso de aperto (15).
- Rode a manivela (18) para a direita e aperte a peça a trabalhar firmemente.
- Rode a manivela (18) para a esquerda, para soltar a peça.

Fixação do material com uma largura máxima de 230 mm (fig. D)

- Desenrosque os dois parafusos (19) com a chave enviada com a máquina.
- Corra a guia (20) tanto quanto necessário.
- Aperte os dois parafusos (19) novamente.



Quando cortar material de secção quadrada ou rectangular, posicione o material um pouco depois do meio, para o lado de trás da máquina.

Ajuste do ângulo de corte (fig. D)

Esta máquina de corte DeWALT pode ser usada para cortes de malhete esquerdos ou direitos até 45°.

- Desenrosque os dois parafusos (19) com a chave enviada com a máquina.
- Ajuste a guia (20) no ângulo desejado. Se rodar a guia na direcção da seta (21), ponha a escala alinhada com o lado direito da ranhura (23). Se rodar

a guia na direcção da seta (22), ponha a escala alinhada com o lado esquerdo da ranhura (23).

- Aperte os dois parafusos (19) e aperte a peça a trabalhar devidamente.

Modo de emprego



- Cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.
- Não carregue excessivamente na máquina.
- Evite sobrecargas. Se a ferramenta aquecer, deixe-a trabalhar em vazio durante alguns minutos.

Antes da operação:

- Monte o disco de corte apropriado. Não utilize discos com um nível de desgaste excessivo. A quantidade de rotações da máquina não deve exceder a do disco de corte.
- Certifique-se que o disco roda na direcção das setas indicadas no acessório ou na ferramenta.
- Fixe bem a peça a trabalhar.

Ligar e Desligar (fig. A)

O interruptor ligado/desligado (1) da sua máquina de corte está montado no punho de comando (2).

- Para pôr a ferramenta em funcionamento, carregue o interruptor desligado/desligado.
- Mantenha o interruptor ligado/desligado carregado, enquanto empurrar o punho de comando (2) para baixo, para cortar a peça.
- Para parar a ferramenta, solte o interruptor ligado/desligado.



Não ligue ou desligue a ferramenta quando estiver com carga.

Para mais informações sobre os acessórios apropriados, consulte o seu Revendedor autorizado.

Transport (fig. A)

A sua máquina de corte DeWALT está equipada com uma corrente (8), com a qual pode fixar a máquina em posição fechada, para transporte.

- Descanse o resguardo (4) sobre a mesa de corte (9) e fixe a corrente no gancho.
- Transporte a máquina fazendo uso da asa para esse fim (3).

- Carregue o resguardo (4) sobre a mesa de corte (9) e desligue a corrente (8).

Manutenção

A sua Ferramenta Eléctrica DEWALT foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento satisfatório contínuo depende de bons cuidados e limpeza regular da ferramenta.



Lubrificação

A sua Ferramenta Eléctrica não precisa de lubrificação suplementar.



Limpeza

Conserve livres as aberturas de ventilação e limpe regularmente o corpo da máquina utilizando um pano macio.



Ferramentas indesejadas e o ambiente

Leve a sua ferramenta velha a um Centro de Assistência Técnica DEWALT onde ela será eliminada de um modo seguro para o ambiente.

GARANTIA

• 30 DIAS DE SATISFAÇÃO COMPLETA •

Se não estiver completamente satisfeito com a sua ferramenta DEWALT, contacte um Centro de Assistência Técnica DEWALT. Apresente a sua reclamação, juntamente com a máquina completa, bem como a factura de compra e ser-lhe á apresentada a melhor solução.

• UM ANO DE MANUTENÇÃO GRATUITA •

Se necessitar de manutenção para a sua ferramenta DEWALT, durante os 12 meses após a compra, entregue-a, sem encargos, num Centro de Assistência Técnica DEWALT. Deve apresentar uma prova da compra.

• UM ANO DE GARANTIA •

Se o seu produto DEWALT se avariar por defeito de montagem ou de material, durante os 12 meses a partir da data da compra, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas sem encargos desde que:

- O produto não tenha sido mal usado.
- Eventuais reparações não tenham sido efectuadas por pessoas estranhas aos Centro de Assistência Técnica DEWALT.
- Se apresente prova da data de compra.

Para a localização do Centro de Assistência Técnica DEWALT mais próximo, queira consultar a parte de trás do presente manual.

METALLIN KATKAISUSAHA DW875

Onneksi olkoon!

Olet valinnut DeWALT-sähkötyökalun. Monivuotisen kokemuksen, ahkeran tuotekehittelyn ja uudistusten ansiosta DeWALT on yksi ammattikäyttäjien luotettavimmista yhteistyökumppaneista.

Sisällysluettelo

Tekniset tiedot	fi - 1
Kelpoisseloste	fi - 1
Turvallisuusohjeet	fi - 2
Pakkauksen sisältö	fi - 3
Kuvaus	fi - 3
Sähköturvallisuus	fi - 3
Jatkojohdon käyttö	fi - 3
Asennus ja säädöt	fi - 3
Käyttöohjeet	fi - 4
Huolto-ohjeita	fi - 4
Takuu	fi - 5

Tekniset tiedot

	DW875	
Jännite	V	220
Teho	W	2.000
Tyhjäkäyntinopeus	k/min	3.900
Laikan halkaisija	mm	355
Paino	kg	13

Sulakkeet:

230 V	10 A
-------	------

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia merkkejä:



Osoittaa henkilövahingon, hengenmenetyksen tai konevaurion vaaraa, mikäli tämän käyttöohjeen neuvoja ei noudateta.



Osoittaa sähköiskun vaaraa.

Kelpoisseloste



DW875

DeWALT vakuuttaa, että sähkökoneet on valmistettu Euroopan Unionin standardien 89/392/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 ja EN 61000-3-3 mukaisesti.

Äänenpainetaso on Euroopan Unionin standardien 86/188/EEC ja 89/392/EEC mukainen, mitattu DIN 45635:n mukaisesti:

	DW875	
L_{pA} (äänenpaine)	dB(A)*	100,6
L_{WA} (ääniteho)	dB(A)	108,

* käyttäjän korvassa



Suojaa kuulosi asianmukaisesti, jos ylitetään 85 dB(A) melutaso.

Kiihtyvyyden painotettu neliöllinen keskiarvo DIN 45675:n mukaan:

	DW875
	1,99 m/s ²

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Idstein, Saksa

Turvallisuusohjeet

Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla.

Näiden ohjeiden lisäksi tulee aina seurata työsuojeluviranomaisten ohjeita.

VAROITUS!

Sähköiskujen, loukkaantumisten ja palovaaran ehkäisemiseksi on noudatettava seuraavia perusturvallisuustoimenpiteitä.

1 Käytä kuulosuojaimia

Eri materiaaleja työstettäessä saattaa melutaso vaihdella kohoten toisinaan yli 85 dB (A) rajan. Suojaa itsesi ja käytä aina kuulosuojaimia.

2 Pidä työskentelyalue järjestyksessä

Epäjärjestys tuo mukanaan onnettomuusvaaran.

3 Ajattele työskentelyalueen vaikutusta työhösi

Älä vie sähkötyökalua sateeseen. Älä käytä sitä kosteissa tai märissä tiloissa. Järjestä työalueelle hyvä valaistus. Älä käytä sähkötyökaluja palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

4 Suojaudu sähköiskulta

Vältä kosketusta sähköä johtaviin esineisiin, kuten putkiin, pattereihin, liesiin, jääkaappeihin.

5 Pidä lapset poissa työskentelyalueelta

Älä anna asiantuntemattomien koskettaa sähkötyökalua tai sen liitäntäjohtoa. Ylimääräisten henkilöiden tulisi pysytellä poissa työskentelyalueelta.

6 Säilytä työkalua oikein

Kun et käytä työkalua, säilytä se kuivassa paikassa. Huolehdi siitä, että säilytyspaikka on lukittu ja niin korkealla, etteivät lapset ylety sinne.

7 Älä ylikuormita sähkötyökalua

Liiallisen leikkausvoiman käyttö tai liian suuri työkappaleen syöttönopeus voi ylikuormittaa koneen. Kone toimii paremmin ja turvallisemmin sille suunnitellulla suoritusalueella.

8 Valitse oikea sähkötyökalu

Ohjekirjassa on selvitetty laitteen oikea käyttötarkoitus. Ota epävarmoissa tapauksissa yhteys DeWALTin edustajaan.

Laitteen tai siihen liitetyn lisälaitteen käyttö ohjekirjan suositusten vastaisesti voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

9 Pukeudu asianmukaisesti

Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä ulkona

työskennellessäsi kumihansikkaita ja liukumattomia kenkiä. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.

10 Käytä suojalaseja

Käytä suojalaseja, etteivät lastut pääse vahingoittamaan silmiä. Mikäli työstettäessä syntyy paljon pölyä, käytä kasvosuojaa.

11 Huolehdi sähköjohdon kunnosta

Älä koskaan kanna konetta liitäntäjohdosta äläkä irrota pistoketta seinästä vetämällä johdosta. Suojaa liitäntäjohto kuumuudelta, öljyltä tai teräviltä reunoilta.

12 Kiinnitä työkappale oikein

Tarkista aina, että työkappale on kiinnitetty kunnolla.

13 Älä kurottele

Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.

14 Hoida työkalua huolella

Pidä työkalu puhtaana ja terät terävinä. Noudata työkalun huolto-ohjeita sekä terän/työkalun vaihto-ohjeita.

Tarkista liitäntäjohtoon kunto säännöllisesti ja anna alan ammattilaisen vaihtaa se tarvittaessa uuteen. Tarkista myös jatkojohto säännöllisesti ja uusi se tarvittaessa. Pidä työkalun kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.

15 Ota pistoke pois seinästä

Irrota pistoke aina seinärasasiasta, kun kone ei ole käytössä tai kun huollat sitä tai kun vaihdat koneeseen esim. sahan-, poran- tai jrsinterää.

16 Varoitus!

Älä irrota suojusta.

17 Älä turmele johtoa

Älä irrota pistoketta sähkörasasiasta vetämällä johdosta. Älä pidä johtoa kuumassa äläkä öljyn tai terävien reunojen läheisyydessä,

18 Jatkojohdot ulkokäytössä

Ulkona työskenneltäessä tulee aina käyttää ulkokäyttöön valmistettuja ja siten merkittyjä jatkojohtoja.

19 Ole tarkkaavainen

Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt.

20 Tarkista, että sähkötyökalu on kunnossa ennen kuin laitat johdon seinään

Ennen kuin otat koneen käyttöön, tarkasta turvalaitteet ja kaikki koneen osat. Näin varmistat, että kone toimii sille asetettujen vaatimusten mukaisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat

moitteettomasti ja että kaikki osat ovat kunnossa ja oikein asennetut. Tarkista myös, että kaikki muut käyttöön mahdollisesti vaikuttavat tekijät ovat kunnossa. Vika suojausjärjestelmässä tai viallinen osa tulee vaihtaa tai korjata valtuutetussa ammattiliikkeessä, mikäli käyttöohjeissa ei toisin mainita. Viallinen virtakytkin tulee vaihtaa alan ammattiliikkeessä.

Älä käytä sähkötyökalua, mikäli virtakytkin ei toimi kunnolla.

21 Turvallisuudeksi

Käytä vain käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa suositeltuja lisävarusteita ja -laitteita. Jonkin muun laitteen käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.

22 Korjauta koneesi DeWALTin valtuuttamalla huoltokorjaamolla.

Tämä sähkötyökalu on asiaankuuluvien turvallisuusmääräysten mukainen.

Turvallisuussyistä vain valtuutetut ammattilaiset saavat huoltaa sähkölaitteita.

Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää:

- 1 Metallin katkaisusaha
- 1 Työkappaleen pikakiinnityspuristin
- 1 Katkaisulaikka
- 1 Ruuviavain
- 1 Käyttöohje
- 1 Hajoituskuva

- Tarkista etteivät kone, sen osat tai lisävarusteet ole vioittuneet kuljetuksen aikana.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.

Kuvaus (kuva A)

DeWALTin metallin katkaisusaha on teräksen, alumiinin, synteettisten materiaalien ja kiven leikkaamiseen suunniteltu ammattikäyttöön tarkoitettu tarkkuustyökalu.

- 1 Virtakytkin
- 2 Käyttökytkimellä varustettu käsikahva
- 3 Kantokahva
- 4 Laikan suojus
- 5 Karalukko
- 6 Pikakiinnityspuristin
- 7 Moottorin suojus
- 8 Kettinki
- 9 Työkappaleen leikkuutaso

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori on suunniteltu käytettäväksi vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.



DeWALT-koneesi on kaksoiseristetty EN 50144:n mukaisesti; siksi ei tarvita maadoitusjohtoa.

Kaapelin tai pistotulpan vaihto

Kun vaihdat kaapelin tai pistotulpan, hävitä se turvallisesti. Pistoke, jossa on paljaita johtimia, on vaarallinen kiinnitettynä jännitteeseen pistorasiaan.

Jatkojohdon käyttö

Jos jatkojohtoa tarvitaan, käytä tämän laitteen vaatimuksiin sopivaa (katso arvokilven tiedot) suojamaadoitettua kaapelia. Jos käytät kaapelikelaa, kerä kaapeli aina täysin auki.

Asennus ja säädöt



Vedä pistokytkin pistorasiasta aina ennen asennusta.

Laikan asennus ja irrotus (kuva B)

Laikat, joiden teräkeskiön \varnothing on 25,4 mm (standardi)

- Paina karalukkon lukitsin alas ja pidä se alhaalla (5).
- Kierrä katkaisulaikkaa, kunnes se lukkiutuu.
- Löysää laikan kiinnityspultti (10) auki ruuviavaimella, irrota pultti ja vedä laikka ulos pitäen kiinni ulommasta laipasta (11).
- Vapauta karalukon lukitus (5).
- Aseta katkaisulaikka ulompaan laippaan (11), työnnä laikka laipan avulla rihla-akselille ja ruuvaa pultti (10) kiinni.

Työkappaleen kiinnitys (kuva A)

DeWALTin katkaisusaha on varustettu pikakiinnityspuristimella (6).

TYÖKAPPALEEN KIINNITYS:

Jos työkappaleen suurin leveys on 110 mm (kuva C)

- Vedä vipua (13) nuolen suuntaan (14)
- Työnnä kierretankoa (15) eteenpäin kunnes sen leuka (16) on hyvin lähellä leikattavaa työkappaletta.
- Paina vipua (13) nuolen (17) suuntaan, kunnes se asettuu tukevasti kierretankoa (15) vasten.

- Kierrä kampea (18) myötäpäivään ja purista työkappale tiukasti paikoilleen.
- Kun haluat irrottaa työkappaleen, kierrä kampea (18) vastapäivään.

Jos työkappaleen suurin leveys on 230 mm (kuva D)

- Irrota molemmat pultit (19) ruuviavaimella.
- Siirrä kulmaohjain (20) riittävän kauas.
- Kiristä pultit (19).



Kun leikkaat neliön tai suorakulmion muotoista materiaalia, älä sijoita työkappaletta aivan keskelle vaan hieman kohti laitteen takaosaa.

Leikkuukulman säätö (kuva D)

Tätä DeWALTin katkaisusahaa voidaan tehdä sekä oikean- että vasemmanpuoleisia viistekatkuksia 45°:een asti.

- Irrota molemmat pultit (19) ruuviavaimella.
- Säädä kulmaohjain (20) haluttuun leikkuukulmaan. Kun käännät ohjainta nuolen suuntaan (21), säädä mitta-asteikko samaan linjaan uran oikeanpuoleisen reunan kanssa (23). Kun käännät ohjainta nuolen suuntaan (22), säädä mitta-asteikko samaan linjaan uran vasemmanpuoleisen reunan kanssa (23).
- Kiristä molemmat pultit (19) ja kiinnitä työkappale tiukasti paikoilleen.

Käyttöohjeet



- Noudata aina turvallisuusohjeita ja voimassa olevia sääntöjä.
- Älä käytä liian suurta leikkausvoimaa.
- Vältä ylikuumentumista. Jos kone kuumenee liikaa, anna sen käydä ilman kuormitusta muutaman minuutin ajan.

Ennen käyttämistä:

- Asenna oikeantyyppinen laikka. Älä käytä kuluneita laikkoja. Koneen suurin pyörimisnopeus ei saa ylittää laikkaan merkittyä suurinta pyörimisnopeutta.
- Kun asennat laikan paikoilleen varmista, että sen pyörimissuunta on oikea (pyörimissuunta on merkitty laikkaan).
- Tarkista työkappaleen kiinnitys.

ON- ja OFF-kytkimen käyttäminen (kuva A)

Katkaisusahan päälle/pois -kytkin (1) (ON/OFF) on käsikahvassa (2).

- Käynnistä kone painamalla ON/OFF-kytkin alas.
- Pidä ON/OFF-kytkin painettuna alas, kun työnnät työkahvaa (2) alas ja leikkaat työkappaletta.
- Pysäytä kone vapauttamalla ON/OFF-kytkin.



Älä käynnistä tai pysäytä konetta kuormittuna.

Ota yhteys myyjäsi halutessasi tietoja sopivista lisätarvikkeista.

Kuljetus (kuva A)

DeWALT- katkaisusahassa on kettinki (8), jolla työkalu lukitaan kantamista varten.

- Laske suojus (4) leikkuutason (9) päälle, ja tue laite tähän asentoon kiinnittämällä kettingin lenkki tapin päähän.
- Kanna laitetta kantokahvasta (3).
- Vapauta laite painamalla suojusta (4) leikkuutasoa (9) kohti ja irrota kettinki (8).

Huolto-ohjeita

DeWALT sähkötyökaluasi on suunniteltu käytettäväksi pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla.

Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan toiminnan.



Voitelu

Sähkötyökaluasi ei tarvitse lisävoitelua.



Puhdistus

Pidä tuuletusaukot puhtaina ja puhdista runko säännöllisesti pehmeällä rievulla.



Koneen ympäristöystävällinen hävitys

Kun koneesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun DeWALTin huoltopisteeseen.

Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena nämä tiedot saattavat muuttua. Niistä emme ilmoita erikseen.

TAKUU

• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU •

Jos et ole täysin tyytyväinen DeWALT-työkaluusi, palauta se myyjälle tai valtuutettuun DeWALT-huoltopisteeseen 30 päivän sisällä ostopäivästä, niin saat rahasi takaisin tai vaihtokoneen. Tuote on palautettava täydellisenä ja ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN ILMAINEN YLLÄPITOHUOLTO •

DeWALT-työkalusi kunnossapito ja huolto suoritetaan ilmaiseksi 12 kuukauden sisällä ostopäivästä huoltopisteessämme. Ilmainen kunnossapitohuolto käsittää sähkötyökalujen työ- ja varaosakustannukset. Siihen ei sisälly tarvikkekustannuksia. Ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN TAKUU •

Jos DeWALT-tuotteesi menee epäkuntoon materiaali- tai valmistusvikojen takia 12 kuukauden sisällä ostopäivästä, vaihdamme vioittuneet osat uusiin tai vaihdamme koko yksikön ilmaiseksi edellyttäen, että:

- Tuotetta ei ole käytetty väärin.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata sitä.
- Päiväyksellä varustettu ostokuitti esitetään. Tämä takuu tarjotaan lisäpalveluna kuluttajan lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Lähimmän DeWALT-myyjäsi tai valtuutetun DeWALT-huoltpisteen osoitteen saat voimassaolevasta tuoteluettelosta tai ottamalla yhteyttä DeWALTiin.

METALLKAPSÅG DW875

Vi gratulerar!

Du har valt ett DeWALT elverktyg. Mångårig erfarenhet, ihärdig produktutveckling och förnyelse gör DeWALT till ett av de mest pålitliga namnen för professionella användare.

Innehållsförteckning

Tekniska data	sv - 1
Försäkran om överensstämmelse	sv - 1
Säkerhetsinstruktioner	sv - 2
Kontroll av förpackningens innehåll	sv - 3
Beskrivning	sv - 3
Elektrisk säkerhet	sv - 3
Bruk med förlängningssladd	sv - 3
Montering och inställning	sv - 3
Bruksanvisning	sv - 5
Skötsel	sv - 5
Garanti	sv - 6

Tekniska data

	DW875	
Spänning	V	220
Ineffekt	W	2.000
Obelastat varvtal	v/min	3.900
Skivdiameter	mm	355
Vikt	kg	13

Säkring:

230 V	10 A
-------	------

Följande symboler har använts i handboken:



Anger risk för personskada, livsfara eller skada på verktyg vid ouppmärksamhet inför de instruktioner som ges i handboken.



Anger risk för elektrisk stöt.

Försäkran om överensstämmelse



DW875

DeWALT förklarar att dessa elverktyg är konstruerade i överensstämmelse med följande normer: 89/392/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Ljudnivån överensstämmer med Europeiska Gemenskapens bestämmelser 86/188/EEG & 89/392/EEG, uppmätt enligt DIN 45635:

	DW875	
L_{pA} (ljudtryck)	dB(A)*	100,6
L_{WA} (ljudeffekt)	dB(A)	108,6

* vid användarens öra



Vidtag lämpliga åtgärder för hörselskydd om ljudnivå överskrider 85 dB(A).

Det vägda geometriska medelvärdet av accelerationsfrekvensen enligt DIN 45675:

DW875	
1,99 m/s ²	

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Idstein, Tyskland

Säkerhetsinstruktioner

Innan Du börjar använda maskinen, tag några minuter i anspråk för att läsa igenom bruksanvisningen. Spara bruksanvisningen lättillgängligt, så att alla som använder maskinen har tillgång till bruksanvisningen. Förutom nedanstående instruktioner, följ alltid Arbetarskyddsstyrelsens regler.

VARNING!

När man använder elverktyg skall dessa grundläggande säkerhetsinstruktioner alltid följas för att minska risken för elektriska stötar, personskada och brand.

1 Använd hörselskydd

Ljudnivån vid sågning av olika material kan variera, ibland överstiger nivån 85 dB (A). För att skydda Dig själv, använd alltid hörselskydd.

2 Håll arbetsområdet i ordning

Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.

3 Tänk på arbetsmiljöns inverkan

Utsätt inte elverktyg för regn. Använd inte elverktyg på fuktiga eller våta platser. Ha bra belysning över arbetsytan. Använd inte elverktyg i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

4 Skydda Dig mot elektriska stötar

Undvik kroppskontakt med jordade delar (t.ex. rör, radiatorer, spisar, kylskåp). Vid extrema arbetsförhållanden (t.ex. hög fuktighet, uppkomst av metalldamm osv.) kan den elektriska säkerheten ökas medelst förkoppling av en skiljetransformator eller en jordfelsbrytare.

5 Håll barn borta

Låt inte andra personer komma i kontakt med elverktyg eller sladden. Alla personer skall hållas borta från arbetsområdet.

6 Förvara verktyg säkert

När elverktyget inte används skall det förvaras på ett torrt, högt placerat ställe, inlåst, utom räckhåll för barn.

7 Överbelasta inte elverktyg

För stort tryck på maskinen eller på arbetsstycket vid inmatning kan orsaka överbelastning av motorn. Du arbetar bättre och säkrare inom det angivna effektsområdet.

8 Använd rätt elverktyg

Tvinga inte elverktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd inte elverktyg för ändamål de inte är avsedda för: använd t.ex. inte handcirkelsåg för att såga av kvistar eller vedtrå.

9 Klä Dig rätt

Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om Du har långt hår.

10 Använd skyddsglasögon

Använd skyddsglasögon för att förhindra att spån blåser in i Dina ögon vilket kan förorsaka skada. Om mycket damm uppstår använd även ansiktsmask.

11 Misshandla inte sladden

Bär aldrig verktyget i sladden och använd inte sladden för att ta ut kontakten från uttaget. Utsätt inte sladden för hetta, olja eller skarpa kanter.

12 Sätt fast arbetsstycket

Se alltid till att arbetsstycket är ordentligt fastsatt.

13 Sträck Dig inte för mycket

Se till att Du alltid har säkert fotfäste och balans.

14 Sköt tillbehören med omsorg

Håll tillbehören skarpa och rena. Följ instruktionerna beträffande skötsel och byte av tillbehör.

Kontrollera elverktygets sladd regelmässigt och få den reparerad hos en erkänd fackverkstad om den är skadad. Kontrollera förlängningssladdar regelmässigt och byt ut dem om de är skadade. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.

15 Ta ut kontakten från uttaget

När elverktyg inte är i bruk, innan service och vid byte av verktyg såsom sågklinga, borr och fräs.

16 Varning!

Sprängskyddet får aldrig lossas eller avlägsnas.

17 Misshandla inte sladden

Använd aldrig nätsladden till att ta ut kontakten ur uttaget. Utsätt inte sladden för hetta, olja eller skarpa kanter.

18 Förlängningssladdar utomhus

Utomhus skall förlängningssladdar endast användas som är tillåtna för utomhusbruk och märkta för detta.

19 Var uppmärksam

Titta på det Du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte elverktyget när Du är trött.

20 Kontrollera elverktyget för skador innan Du ansluter sladden till vägguttaget

Innan fortsatt användning av elverktyget skall eventuellt skadade skyddsanordningar och andra defekta delar kontrolleras noggrant för att fastställa om det kommer att fungera riktigt och utföra den avsedda funktionen.

Kontrollera att de rörliga delarna fungerar oklanderligt och inte klämmer, att inga delar är brutna, att alla delar är riktigt monterade och att andra förhållanden som kan påverka driften stämmer.

En skyddsanordning eller annan del, som är skadad, skall repareras eller bytas ut av en erkänd fackverkstad, om ej annat anges i bruksanvisningen.

Felaktiga strömbrytare måste bytas hos en fackverkstad. Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan kopplas till eller från.

21 För Din personliga säkerhet

Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Användning av annat verktyg eller tillbehör än vad som rekommenderas i bruksanvisningen eller katalogerna kan innebära risk för personskada.

22 Reparation av verktyg får endast utföras av godkänd DEWALT serviceverkstad

Det här verktyget motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser. För att undvika olycksfall ska reparationer och elanordningar endast utföras av behörig elektromontör.

Kontroll av förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Metallkapsåg
- 1 Spännback
- 1 Kapskiva
- 1 Skruvnyckel
- 1 Instruktionshandbok
- 1 Sprängteckning

- Kontrollera defekter på verktyg, delar och tillbehör som kan ha uppstått i samband med transport.
- Läs noga igenom handboken och förvissa Dig om att Du förstår instruktionerna innan Du börjar använda maskinen.

Beskrivning (fig. A)

Din professionella DEWALT metallkapsåg är ett högprecisions elverktyg för (vinklad) avsågning av stål, aluminium, syntetmaterial och sten.

- 1 Strömbrytare
- 2 Kontrollhandtag
- 3 Bårhandtag
- 4 Sprängskydd
- 5 Spindellås
- 6 Spännback
- 7 Motorhus
- 8 Kedja
- 9 Sågbord

Elektrisk säkerhet

Den elektriska motorn är endast avsedd för en spänning. Kontrollera alltid att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.



Ditt elverktyg är dubbelisolerat motsvarande EN 50144; jordledare är således överflödigt.

Utbyte av kabel eller kontakt

Tänk på säkerhetsföreskrifterna när du ska byta ut sladden eller kontakten. En kontakt med frilagda kopparledare är livsfarlig om den kopplas i ett spänningsförande eluttag.

Bruk med förlängningssladd

Om du behöver använda en förlängningssladd, använd en godkänd förlängningssladd lämpad för den här apparatens strömförbrukning (se tekniska data).

Om du använder en sladdvinda, vira alltid av sladden fullständigt.

Montering och inställning



Koppla alltid ur verktyget innan Du börjar med montering och inställning.

Montering och borttagande av en kapskiva (fig. B)

Kapskivor med en håldiameter på 25,4 mm (standard)

- Tryck och håll ned spindellåset (5).
- Vrid kapskivan tills den spärras.
- Använd den medföljande skruvnyckeln till att

- lossa skivans fästskruv (10) och avlägsna den komplett med den yttre flänsen (11).
- Släpp spindellåset (5).
- Byt kapskiva och sätt fast den nya med den yttre flänsen (11) och fästskruven (10).

- Tryck inte för hårt på maskinen.
- Om maskinen blir för varm, låt den gå utan belastning en stund.

Fastsättning av arbetsstycket (fig. A)

Din DeWALT kapsåg är utrustad med en spännback (6) för arbetsstycket.

Fastsättning av material med en bredd på högst 110 mm (fig. C)

- För spaken (13) i pilens (14) riktning.
- Skjut fram klämmans axel (15) tills käften (16) nästan vidrör arbetsstycket som ska kapas.
- För spaken (13) i pilens (17) riktning tills den griper i klämmans axel (15).
- Vrid veven (18) medsols tills arbetsstycket sitter stadigt.
- Tag loss arbetsstycket genom att vrida veven (18) motsols.

Fastsättning av material med en bredd på högst 230 mm (fig. D)

- Lossa de båda skruvarna (19) med den medföljande skruvnyckeln.
- Flytta anslaget (20) så långt som behövs.
- Drag åt skruvarna (19).



Fyrkantiga arbetsstycken bör placeras något från mitten mot maskinens baksida.

Inställning av kapvinkeln (fig. D)

Denna DeWALT metallkapsåg kan användas för geringssnitt upp till 45° åt höger eller vänster.

- Lossa de båda skruvarna (19) med den medföljande skruvnyckeln.
- Ställ anslaget (20) i önskad vinkel. När anslaget vrids i riktning av pilen (21) ska skalan riktas mot fönstrets (23) högra sida. När anslaget vrids i pilens (22) riktning ska skalan riktas mot fönstrets (23) vänstra sida.
- Drag åt skruvarna (19) och sätt fast arbetsstycket ordentligt.

Bruksanvisning



- Följ alltid säkerhetsföreskrifterna och tillhörande bestämmelser.

Innan Du börjar:

- Montera en lämplig kapskiva. Använd inga utslitna skivor. Maskinens maximala varvtal får inte överskrida kapskivans.
- Se till att skivan roterar i samma riktning som pilarna på maskinen och tillbehöret.
- Sätt fast arbetsstycket.

TILL- och FRÅN-koppling (fig. A)

Kapsågens (1) är monterad i kontrollhandtaget (2).

- För att starta maskinen, tryck på strömbrytaren.
- Håll strömbrytaren intryckt medan du trycker ned kontrollhandtaget (2) för att kapa arbetsstycket.
- För att stänga av maskinen, släpp strömbrytaren.



Koppla aldrig TILL eller FRÅN maskinen när den är belastad.

Kontakta Din återförsäljare för vidare information om lämpliga tillbehör.

Transport (fig. A)

Ditt DeWALT elverktyg är försett med en kedja (8) som håller apparaten i nedfällt läge medan du bär den.

- Sänk sprängskyddet (4) mot sågbordet (9) och spärra produkten i detta läge genom att haka kedjans länk över stiftet.
- Flytta apparaten genom att lyfta i bärhandtaget (3).
- Frigör apparaten genom att trycka sprängskyddet (4) mot sågbordet (9) och lossa kedjan (8).

Skötsel

Ditt DeWALT elverktyg har tillverkats för att, med så lite underhåll som möjligt, kunna användas länge. Varaktigt och tillfredsställande användning erhålles endast genom noggrann skötsel och regelbunden rengöring.



Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen smörjning.



Rengöring

Håll ventilationsöppningen ren och rengör regelbundet elverktyget med en mjuk trasa.



Förbrukade maskiner och miljö

När Din produkt är utsliten, skydda naturen genom att inte slänga den tillsammans med vanligt avfall. Lämna den till de uppsamlingsställen som finns i Din kommun eller till en DeWALT serviceverkstad.

DeWALT service

Skulle fel uppstå på maskinen, lämna då alltid in den till en auktoriserad serviceverkstad. Se aktuell prislista/katalog för vidare information eller kontakta DeWALT.

På grund av forskning och utveckling kan ovanstående specifikationer ändras vilket inte meddelas separat.

GARANTI

• 30 DAGARS NÖJD-KUND-GARANTI •

Om du inte är fullständigt nöjd med din DeWALT-produkts prestanda behöver du endast returnera den inom 30 dagar, komplett som vid köpet, till ditt inköpsställe eller en DeWALT auktoriserad serviceverkstad för fullständig återbetalning eller utbyte. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS FRI FÖREBYGGANDE SERVICE •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum kräver underhåll eller service, utförs detta kostnadsfritt av en auktoriserad serviceverkstad. Fri förebyggande service omfattar arbets- och reservdelskostnader för elektriska verktyg. Kostnad för tillbehör ingår ej. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS GARANTI •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum visar defekter på grund av brister i material eller vid produktionen, garanterar vi att kostnadsfritt ersätta alla defekta delar eller, på vårt eget initiativ, att gratis ersätta produkten på villkor att:

- Produkten inte har missbrukats.
- Eventuella reparationer har utförts av auktoriserad verkstad/personal.
- Inköpsdatum kan påvisas.

Denna garanti erbjuds som extra fördel och är separat från köparens föreskrivna rättigheter.

För adressen till närmaste DeWALT auktoriserade serviceverkstad, se aktuell katalog för vidare information eller kontakta DeWALT.

ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ DW875

Θερμά συγχαρητήρια!

Διαλέξατε ένα από τα μηχανήματα της DEWALT. Η πολύχρονη εμπειρία της DEWALT, η συνεχής εξέλιξη των προϊόντων της και η εφαρμογή καινοτομιών την καθιστούν έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες των επαγγελματιών.

Περιεχόμενα

Τεχνικά χαρακτηριστικά	el - 1
Δήλωση συμμόρφωσης	el - 1
Οδηγίες ασφαλείας	el - 2
Έλεγχος του περιεχομένου της συσκευασίας	el - 3
Περιγραφή	el - 3
Ηλεκτρική ασφάλεια	el - 3
Χρήση καλωδίου επέκτασης	el - 4
Συναρμολόγηση και ρύθμιση	el - 4
Οδηγίες χρήσεως	el - 4
Συντήρηση	el - 5
Εγγύηση	el - 6

Τεχνικά χαρακτηριστικά

	DW875	
Τάση	V	220
Απορροφούμενη ισχύς	W	2.000
Ταχύτητα άνευ φορτίου	min ⁻¹	3.900
Διάμετρος τροχού	mm	355
Βάρος	kg	13

Ασφάλειες:

Μηχανήματα 230 V 10 A

Στις παρούσες οδηγίες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



Συμβολίζει κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου ή βλάβης του εργαλείου σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσεως.



Συμβολίζει ηλεκτρική τάση.

Δήλωση συμμόρφωσης



DW875

Η DEWALT δηλώνει ότι αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με τις Οδηγίες: 89/392/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ, 73/23/ΕΟΚ, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Ανώτατο όριο ηχητικής πίεσης σύμφωνα με τις Οδηγίες 86/188/ΕΟΚ & 89/392/ΕΟΚ, μέτρηση κατά DIN 45635:

		DW875
L_{pA}	(ηχητική πίεση) dB(A)*	100,6
L_{WA}	(ακουστική δύναμη) dB(A)	108,6

* στο αυτό του χειριστή



Λάβετε τα ενδεδειγμένα μέτρα προστασίας σε περίπτωση που η ακουστική πίεση υπερβαίνει τα 85 dB(A).

Ο σταθμισμένος τετραγωνικός μέσος όρος επιτάχυνσης κατά DIN 45675:

DW875
1,99 m/s ²

Διευθυντής Ανάπτυξης Προϊόντων
Horst Grobmann

DEWALT, Idstein, Γερμανία

Οδηγίες ασφαλείας

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να λαμβάνεται πάντοτε υπόψη τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα σας προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού. Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και φυλάξτε τις καλά.

1 Διατηρείτε καθαρό το χώρο εργασίας

Ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εγκυμονούν κίνδυνο τραυματισμού.

2 Λάβετε υπ' όψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος

Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρασία. Φροντίστε για τον καλό φωτισμό του χώρου εργασίας σας. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια.

3 Προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, σώματα θερμάνσεως, ηλεκτρικές κουζίνες, ψυγεία κλπ.).

Σε συνθήκες, υπερβολικής επιβάρυνσης (π.χ. σε ύψηλη υγρασία, δημιουργία μεταλλικής σκόνης κλπ.) μπορεί να αυξηθεί η ηλεκτρική ασφάλεια με την παρεμβολή ενός μετασχηματιστή απομόνωσης ή ενός διακόπτη προστασίας ρεύμα διαφυγής (FI).

4 Κρατάτε τα παιδιά σε απόσταση

Μην αφήνετε άλλα πρόσωπα να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο επιμήκυνσης. Απομακρύνετε τα από το χώρο εργασίας.

5 Καλώδιο επιμήκυνσης για χρήση σε εξωτερικούς χώρους

Χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους μόνο με καλώδια που είναι κατάλληλα για το σκοπό αυτό και φέρουν σχετική σήμανση.

6 Φυλάγετε τα εργαλεία σας σε ασφαλές μέρος

Ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνούς, κλειστούς χώρους, μακριά από παιδιά.

7 Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα εργασίας

Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Υπάρχει πιθανότητα να πιαστούν σε κινούμενα μέρη μηχανών. Για υπαίθριες

εργασίες συνιστώνται λαστιχένια γάντια και υποδήματα που δε γλιστρούν. Εάν έχετε μακριά μαλλιά φοράτε προστατευτικό διχτάκι.

8 Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά

Χρησιμοποιείτε, επίσης, αναπνευστικές μάσκες για την εκτέλεση εργασιών που δημιουργούν σκόνη ή αιωρούμενα σωματίδια.

9 Λαμβάνετε υπ' όψη τα ανώτατα όρια θορύβου

Λάβετε κατάλληλα μέτρα για την προστασία της ακοής σας εάν ο προκαλούμενος θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB(A).

10 Στηριξτε με ασφαλή τρόπο το αντικείμενο στο οποίο εργάζεστε.

Ελέγχετε πάντοτε εάν το αντικείμενο στο οποίο εργάζεστε είναι κατάλληλα στερεωμένο.

11 Αποφύγετε την υπερφόρτιση του μηχανήματος.

Υπερβολική πίεση στο αντικείμενο στο οποίο εργάζεστε μπορεί να προκαλέσει υπερφόρτιση του μηχανήματος. Το εργαλείο θα κάνει τη δουλειά του καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο προορίζεται.

12 Προσοχή!

Μη χαλαρώνετε ή αφαιρείτε τον προφυλακτήρα.

13 Να είστε πάντα προσεκτικοί

Παρακολουθείτε την εργασία σας. Ενεργείτε λογικά. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένος.

14 Βγάζετε το μηχανήμα από την πρίζα

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο και κατά τη συντήρηση ή αλλαγή εξαρτημάτων, βγάλτε το μηχανήμα από την πρίζα και περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθεί τελείως.

15 Απομακρύνετε από το μηχανήμα τα κλειδιά που χρησιμοποιείτε για τη ρύθμισή του

Πριν βάλετε σε λειτουργία το εργαλείο, βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε βγάλει από αυτό τα κλειδιά της ρύθμισής του.

16 Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο

Η ενδεδειγμένη χρησιμοποίηση αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως. Εάν έχετε αμφιβολίες αποταθείτε στην DEWALT. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία χαμηλής ισχύος ή προσθήκης για βαριές εργασίες. Το εργαλείο σας θα λειτουργήσει επιτυχέστερα και ασφαλέστερα εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με

της προδιαγραφές του.

Προσοχή! Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσηκτών όσο και η πραγματοποίηση εργασιών που δεν συνιστώνται στις οδηγίες αυτές εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.

17 Μη κάνετε κακή χρήση του καλωδίου

Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο παροχής για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Φυλάξτε το καλώδιο μακριά από θέρμανση, λάδια και κοφτερές γωνίες.

18 Συντηρείτε επιμελώς τα εργαλεία σας

Διατηρείτε τα εργαλεία σας κοφτερά και καθαρά ώστε να είστε σε θέση να εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα. Ακολουθείτε τις οδηγίες συντηρήσεως και τις υποδείξεις για την αλλαγή εξαρτημάτων. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο και, σε περίπτωση βλάβης, δώστε το για επισκευή σε συνεργείο συντηρήσεως που είναι εξουσιοδοτημένο από την DeWALT. Ελέγχετε περιοδικά τα καλώδια επιμήκυνσης και αντικαταστήστε τα σε περίπτωση βλάβης. Διατηρείτε τους διακόπτες χρήσεως στεγνοούς και φροντίστε να μην είναι λερωμένοι από λάδι και γράσο.

19 Ελέγχετε εάν το εργαλείο σας έχει θλάβες

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, ελέγξτε το προσεκτικά για ενδεχόμενες βλάβες για να βεβαιωθείτε ότι θα λειτουργήσει όπως πρέπει. Ελέγξτε εάν τα κινητά μέρη είναι σωστά συνδεδεμένα και ευθυγραμμισμένα, εάν δεν έχουν σπάσει κομμάτια, εάν είναι σωστά συναρμολογημένα και εάν πληρούνται όλες οι συνθήκες για τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Προστατευτικά καλύμματα ή άλλα εξαρτήματα που έχουν χαλάσει πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης είναι χαλασμένος και φροντίστε για την αντικατάστασή του από εξουσιοδοτημένο συνεργείο συντηρήσεως.

20 Επισκευάζετε τα εργαλεία σας σε

εξουσιοδοτημένο συνεργείο συντηρήσεως
Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πληροί τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας. Για την αποφυγή κινδύνων για το χρήστη, τυχόν επισκευές πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από ειδικό τεχνικό.

Ελεγχος του περιεχομένου της συσκευασίας

Στη συσκευασία υπάρχουν:

- 1 Δισκοπρίονο
- 1 Σφιγκτήρας ταχείας ρύθμισης υλικού
- 1 Δίσκος κοπής
- 1 Κλειδί
- 1 Φυλλάδιο οδηγιών
- 1 Αναλυτικό σχέδιο

- Ελέγξτε το εργαλείο, τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα για βλάβες που ίσως έχουν προκληθεί κατά τη μεταφορά.
- Αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλο το φυλλάδιο οδηγιών πριν να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

Περιγραφή (εικ. Α)

Το επαγγελματικό σας δισκοπρίονο DeWALT είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο υψηλής ακριβείας για (γωνιακή) κοπή χάλυβα, αλουμίνιο, συνθετικών υλικών και πέτρας.

- 1 Διακόπτης
- 2 Λαβή ελέγχου
- 3 Λαβή μεταφοράς
- 4 Προφυλακτήρας
- 5 Ασφάλεια άξονα
- 6 Σφιγκτήρας ταχείας ρύθμισης υλικού
- 7 Περιβλήμα κινητήρα
- 8 Αλυσίδα
- 9 Πάγκος κοπής

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το ηλεκτρικό μοτέρ είναι σχεδιασμένο να λειτουργεί σε μία και μόνο τάση. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πλακέτα του εργαλείου.



Το εργαλείο σας φέρει διπλή μόνωση κατά EN 50144. Κατά συνέπεια δε χρειάζεται καλώδιο γείωσης.

Αντικατάσταση του καλωδίου ή του ρευματολήπτη

Όταν αντικαθιστάτε το καλώδιο ή το ρευματολήπτη, κάντε το με ασφάλεια. Ένας ρευματολήπτης με γυμνά καλώδια είναι επικίνδυνος όταν τοποθετείται σε μία πρίζα ρεύματος.

Χρήση καλωδίου επέκτασης

Εάν χρειάζεται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για την απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύ αυτού του εργαλείου (δείτε τα τεχνικά στοιχεία). Η ελάχιστη διατομή του αγωγού είναι 1,5 mm².

Όταν χρησιμοποιείτε καρούλι καλωδίου, πάντα ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο.

Συναρμολόγηση και ρύθμιση



Βγάξτε πάντοτε το εργαλείο από την πρίζα πριν προχωρήσετε σε εργασίες συναρμολόγησης και ρύθμισης.

Αφαίρεση και τοποθέτηση δίσκου κοπής (σχ. Β)

Δίσκοι κοπής με οπή 25,4 mm (βασικός τύπος)

- Πιέστε και κρατήστε πιεσμένη την ασφάλεια του άξονα (5).
- Περιστρέψτε τον δίσκο κοπής ώπου να ασφαλιστεί.
- Χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί, ξεβιδώστε το μπουλόνι συγκράτησης δίσκου (10) και αφαιρέστε το τελείως με την εξωτερική φλάντζα συγκράτησης (11).
- Ελευθερώστε την ασφάλεια άξονα (5).
- Αντικαταστήστε τον δίσκο κοπής και ασφαλίστε τον με την εξωτερική φλάντζα συγκράτησης (11) και το μπουλόνι συγκράτησης δίσκου (10).

Σύσφιξη του προς κατεργασία αντικειμένου στη θέση του (εικ. Α)

Το δισκοπρίονό σας DEWALT είναι εφοδιασμένο με σφιγκτήρα ταχείας σύσφιξης υλικού (6).

Σύσφιξη υλικών με μέγιστο πλάτος 110 mm (εικ. C)

- Τραβήξτε τον μοχλό (13) προς την κατεύθυνση του βέλους (14).
- Σπρώξτε τον άξονα του σφιγκτήρα (15) προς τα εμπρός ώπου η σιαγόνα (16) να ακουμπήσει σχεδόν το αντικείμενο που πρέπει να κοπεί.
- Πιέστε τον μοχλό (13) προς την κατεύθυνση του βέλους (17) ώπου να πιάσει με τον άξονα τον σφιγκτήρα (15).

- Περιστρέψτε τη λαβή (18) κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού και σφίξτε ασφαλώς το αντικείμενο.
- Για να ελευθερώσετε το αντικείμενο, περιστρέψτε τη λαβή (18) αντίθετα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού.

Σύσφιξη υλικών με μέγιστο πλάτος 230 mm (εικ. D)

- Χαλαρώστε τα δύο μπουλόνια (19) χρησιμοποιώντας το κλειδί που παραδίδεται μαζί με το εργαλείο.
- Μετακινήστε το φράγμα (20) όσο χρειάζεται.
- Σφίξτε τα δύο μπουλόνια (19).



Όταν κόβετε υλικό τετράγωνης ή ορθογωνικής διατομής, τοποθετήστε το υλικό λίγο έκκεντρα προς το πίσω μέρος του εργαλείου.

Ρύθμιση της γωνίας κοπής (εικ. D)

Αυτό το δισκοπρίονο DEWALT μπορεί να χρησιμοποιηθεί για αριστερές και δεξιές κοπές μέχρι 45°.

- Χαλαρώστε τα δύο μπουλόνια (19) χρησιμοποιώντας το κλειδί που παραδίδεται μαζί με το εργαλείο.
- Ρυθμίστε το φράγμα (20) με την απαιτούμενη γωνία. Όταν γυρίζετε το φράγμα προς την κατεύθυνση του βέλους (21), ευθυγραμμίστε την κλίμακα με τη δεξιά πλευρά της σχισμής (23). Όταν γυρίζετε το φράγμα κατά την κατεύθυνση του βέλους (22), ευθυγραμμίστε την κλίμακα με την αριστερή πλευρά της σχισμής (23).
- Σφίξτε τα δύο μπουλόνια (19) και στερεώστε ασφαλώς το προς κατεργασία αντικείμενο.

Οδηγίες χρήσεως



- Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Μην εφαρμόζετε υπερβολική πίεση στο εργαλείο.
- Αποφύγετε υπερφόρτιση. Αν το εργαλείο θερμανθεί, αφήστε το να δουλέψει για λίγα λεπτά χωρίς φορτίο.

Πριν από τη λειτουργία:

- Εγκαταστήστε τον κατάλληλο δίσκο κοπής. Μη χρησιμοποιείτε δίσκους με υπερβολική φθορά. Η μέγιστη ταχύτητα περιστροφής του εργαλείου δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τη μέγιστη ταχύτητα του δίσκου κοπής.
- Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος περιστρέφεται κατά τη φορά των βελών στο εξάρτημα και το εργαλείο.
- Στερεώστε το προς κατεργασία αντικείμενο.

Ανοίγμα και κλείσιμο με διακόπτη (εικ. Α)

Ο διακόπτης ON/OFF (1) του Δισκοπριόνου σας βρίσκεται στη λαβή ελέγχου (2).

- Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πιέστε το διακόπτη ON/OFF.
- Κρατήστε πατημένο τον διακόπτη ON/OFF ενώ τραβάτε προς τα κάτω τη λαβή ελέγχου (2) για να κόψετε το προς κατεργασία αντικείμενο.
- Για να σταματήσετε το εργαλείο, αφήστε το διακόπτη ON/OFF. Το εργαλείο θα επανέλθει αυτομάτως στη θέση ηρεμίας του.



Μην ανοίγετε ή κλείνετε με το διακόπτη το εργαλείο, όταν είναι υπό φορτίο.

Συμβουλευθείτε τον προμηθευτή σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα εξαρτήματα.

Μεταφορά (εικ. Α)

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο DEWALT είναι εφοδιασμένο με μια αλυσίδα (8) η οποία ασφαλίζει το εργαλείο σε κλειστή θέση για μεταφορά.

- Χαμηλώστε τον προφυλακτήρα (4) επάνω στον πάγκο κοπής και ασφαλίστε το ηλεκτρικό εργαλείο σ' αυτή τη θέση περνώντας την αλυσίδα στον πείρο.
- Μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιώντας τη λαβή μεταφοράς.
- Για να ελευθερώσετε το εργαλείο, πιέστε τον προφυλακτήρα (4) προς τα κάτω πάνω στον πάγκο κοπής (9) και ελευθερώστε την αλυσίδα (8).

Συντήρηση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας DEWALT έχει σχεδιαστεί για μακρόχρονη λειτουργία με ελάχιστη συντήρηση. Για τη συνεχή και ικανοποιητική λειτουργία του χρειάζεται κατάλληλη συντήρηση και τακτικό καθαρίσµα.

**Λίπανση**

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας δε χρειάζεται πρόσθετη λίπανση.

**Καθάρισμα**

Διατηρείτε τις οπές εξαερισμού καθαρές και σκουπίζετε τακτικά το εργαλείο με μαλακό ύφασμα.

**Διάθεση εργαλείων και περιβάλλον**

Παραδώστε το εργαλείο σας σε ένα εξουσιοδοτημένο σταθμό συντήρησης. Οι τεχνικοί του θα μερμνήσουν για την διάθεσή του κατά τρόπο που δεν βλάπτει το περιβάλλον.

ΕΓΓΥΗΣΗ

• 30 ΗΜΕΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ •

Εάν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι από την απόδοση του εργαλείου σας DeWALT, απλώς επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, πλήρως όπως το αγοράσατε, από το εξουσιοδοτημένο Κατάστημα DeWALT, για πλήρη επιστροφή χρημάτων. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΓΙΑ ΠΛΗΡΗΣ ΣΕΡΒΙΣ •

Εάν χρειάζεστε συντήρηση ή σέρβις για το εργαλείο σας DeWALT, εντός 12 μηνών από την αγορά, αυτό μπορεί να γίνει δωρεάν σε εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς.

Η συντήρηση/service περιλαμβάνει εργασία και ανταλλακτικά για τα ηλεκτρικά εργαλεία DeWALT.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ •

Εάν το προϊόν σας της DeWALT παρουσιάζει ανωμαλία οφειλόμενη σε ελάττωμα των υλικών ή της κατασκευής εντός 12 μηνών από την ημερομηνία της αγοράς, εγγυώμαστε τη δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών μερών, ή κατά την κρίση μας, τη δωρεάν αντικατάσταση ολόκληρης της μονάδας υπό την προϋπόθεση ότι:

- Δεν έχει γίνει κακή μεταχείριση του προϊόντος.
- Δεν έχει επιχειρηθεί επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Θα προσκομιστεί απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς.

Για να εντοπίσετε το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service, παρακαλείσθε να τηλεφωνήσετε στο πλησιέστερο Κατάστημα Service της εταιρίας μας (βλέπε παρακάτω).

